

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 194



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

54. sējums
2011. gada 26. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2011/456/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 18. jūlijs) par to, lai Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Austrāliju, ar ko groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Austrāliju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu, sertifikātiem un marķējumu 1

2011/457/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 19. jūlijs) par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 31. protokolā par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības (*Media Mundus*) 2

2011/458/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 19. jūlijs) par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (*Transports*) 4

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 723/2011 (2011. gada 18. jūlijs), ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteikts dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam, attiecinā arī uz dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu, ko veic, tos nosūtot no Malaizijas un deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus 6

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 724/2011 (2011. gada 25. jūlijs), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 468/2010, ar ko izveido ES sarakstu ar kuģiem, kuri iesaistījušies nelegālā, neregistrētā un neregulētā zvejā	14
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 725/2011 (2011. gada 25. jūlijs), ar ko izveido procedūru inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai un sertificēšanai, lai samazinātu CO ₂ emisijas no vieglajiem automobiļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 443/2009 ⁽¹⁾	19
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 726/2011 (2011. gada 25. jūlijs), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011 attiecībā uz apjomiem, kuri iedarbina papildu nodokļu uzlikšanas mehānismu attiecībā uz āboliem	25
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 727/2011 (2011. gada 25. jūlijs), ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	27
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 728/2011 (2011. gada 25. jūlijs), ar ko groza ar Regulu (ES) Nr. 867/2010 2010./11. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem	29

LĒMUMI

2011/459/ES:

★ Padomes Lēmums (2011. gada 18. jūlijs), ar ko ieceļ Eiropas Savienības Civildienesta tiesas tiesnešus	31
---	----

2011/460/ES:

★ Padomes Lēmums (2011. gada 19. jūlijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju no Zviedrijas	32
--	----

2011/461/ES:

★ Padomes Lēmums (2011. gada 19. jūlijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli no Kipras un locekļa aizstājēju no Kipras	33
---	----

2011/462/ES:

★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 25. jūlijs), ar ko noraida divus pieteikumus nosaukumu ierakstīšanai Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā, kā paredzēts Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 (<i>Eilenburger Sachsenquelle</i> (ACVN)), (<i>Eilenburger Sanusquelle</i> (ACVN)) (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 5251)	34
---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 18. jūlijs)

par to, lai Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Austrāliju, ar ko groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Austrāliju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu, sertifikātiem un marķējumu

(2011/456/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(4) Nolīgums būtu jāparaksta,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Austrāliju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu, sertifikātiem un marķējumiem ⁽¹⁾ ("Savstarpējās atzīšanas nolīgums") stājās spēkā 1999. gada 1. janvārī ⁽²⁾.

(2) Padome 2002. gada 8. jūlijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Austrāliju par grozījumiem Savstarpējās atzīšanas nolīgumā. Briselē 2009. gada 23. jūnijā parafējot Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Austrāliju, ar ko groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Austrāliju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu, sertifikātiem un marķējumiem ("nolīgums"), sarunas tika sekmīgi pabeigtas.

(3) Tā kā 2009. gada 1. decembrī stājās spēkā Lisabonas līgums, Eiropas Savienība ir aizstājusi Eiropas Kopienu un ir tās pēctece.

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Austrāliju, ar ko groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Austrāliju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu, sertifikātiem un marķējumiem ("nolīgums"), ņemot vērā minētā nolīguma noslēgšanu ⁽³⁾.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu, ņemot vērā tā noslēgšanu.

3. pants

Šis lēmums stājās spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 18. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ OV L 229, 17.8.1998., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 5, 9.1.1999., 74. lpp.

⁽³⁾ Nolīguma tekstu publicēs kopā ar lēmumu par tā noslēgšanu.

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 19. jūlijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 31. protokolā par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības (*Media Mundus*)

(2011/457/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(4) Savienības nostājas EEZ Apvienotajā komitejā pamatā būtu jābūt pievienotajam lēmuma projektam,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 166. un 173. pantu un 218. panta 9. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

1. pants

tā kā:

Nostājas, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosināto grozījumu EEZ līguma 31. protokolā, pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

(1) Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu ⁽¹⁾ ("EEZ līgums") 31. protokolā ietverti īpaši nosacījumi un noteikumi par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

(2) Ir lietderīgi paplašināt EEZ līguma Līgumslēdzēju pušu sadarbību, iekļaujot Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 1041/2009/EK (2009. gada 21. oktobris), ar ko izveido programmu sadarbībai audiovizuālajā jomā ar profesionāļiem no trešām valstīm (*Media Mundus*) ⁽²⁾.

Briselē, 2011. gada 19. jūlijā

(3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza EEZ līguma 31. protokols.

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. SAWICKI

⁽¹⁾ OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 288, 4.11.2009., 10. lpp.

PROJEKTS

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. .../2011

(... gada ...),

ar ko groza EEZ līguma 31. protokolu par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("Līgums"), un jo īpaši tā 86. un 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma 31. protokols tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas ... Lēmumu Nr. .../...⁽¹⁾.
- (2) Ir lietderīgi paplašināt Līgumslēdzēju pušu sadarbību, iekļaujot Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 1041/2009/EK (2009. gada 21. oktobris), ar ko izveido programmu sadarbībai audiovizuālajā jomā ar profesionāļiem no trešām valstīm (*Media Mundus*)⁽²⁾.
- (3) Tādēļ Līguma 31. protokols būtu jāgroza, lai īstenotu šo paplašināto sadarbību. Minētais grozījums būtu jāpieņem no 2011. gada 1. janvāra,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Līguma 31. protokola 9. panta 4. punktā pievieno šādu ievilkumu:

“— **32009 D 1041**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Lēmums Nr. 1041/2009/EK, ar ko izveido programmu sadarbībai audiovizuālajā jomā ar profesionāļiem no trešām valstīm (*Media Mundus*) (OV L 288, 4.11.2009., 10. lpp.).

Lihtenšteina tiek atbrīvota no dalības šajā programmā, kā arī no finansiāla atbalsta sniegšanas tai.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas EEZ Apvienotajai komitejai saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (*).

To piemēro no 2011. gada 1. janvāra.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

...,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas
sekretāri⁽¹⁾ OV L ...⁽²⁾ OV L 288, 4.11.2009., 10. lpp.

(*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 19. jūlijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (*Transports*)

(2011/458/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(4) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza EEZ līguma XIII pielikums.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu un 218. panta 9. punktu,

(5) Savienības nostājas EEZ Apvienotajā komitejā pamatā būtu jābūt pievienotajam lēmuma projektam,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

tā kā:

1. pants

(1) Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu ⁽¹⁾ ("EEZ līgums") XIII pielikumā ir paredzēti īpaši nosacījumi un noteikumi transporta jomā.

Nostājas, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosināto grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā, pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā ⁽²⁾ būtu jāiekļauj EEZ līgumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

(3) Ar Regulu (EK) Nr. 1008/2008 atcēla Padomes Regulu (EEK) Nr. 2407/92 (1992. gada 23. jūlijs) par gaisa pārvadātāju licencēšanu ⁽³⁾, (EEK) Nr. 2408/92 (1992. gada 23. jūlijs) par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem ⁽⁴⁾ un (EEK) Nr. 2409/92 (1992. gada 23. jūlijs) par gaisa pārvadājumu maksām un tarifiem ⁽⁵⁾, kuras šobrīd ir iekļautas EEZ līgumā.

Briselē, 2011. gada 19. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. SAWICKI

⁽¹⁾ OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 240, 24.8.1992., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 240, 24.8.1992., 8. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 240, 24.8.1992., 15. lpp.

PROJEKTS

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. .../2011

(... gada ...),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("Līgums"), un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

(1) Līguma XIII pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas ... Lēmumu Nr. .../...⁽¹⁾.

(2) Līgumā būtu jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā⁽²⁾.

(3) Ar Regulu (EK) Nr. 1008/2008 atcēla Padomes Regulu (EEK) Nr. 2407/92 (1992. gada 23. jūlijs) par gaisa pārvadātāju licencēšanu⁽³⁾, (EEK) Nr. 2408/92 (1992. gada 23. jūlijs) par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem⁽⁴⁾ un (EEK) Nr. 2409/92 (1992. gada 23. jūlijs) par gaisa pārvadājumu maksām un tarifiem⁽⁵⁾, kuras šobrīd ir iekļautas Līgumā.

(4) Līguma XIII pielikums būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo līguma XIII pielikumu groza šādi:

1) pielikuma 64.a punkta tekstu aizstāj ar šādu:

"64.a **32008 R 1008**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Regula (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.).

Regulas noteikumus šā līguma vajadzībām pielāgo šādi:

a) regulas 4. panta f) punkta tekstu "izņemot gadījumus, kas paredzēti kādā nolīgumā ar trešo valsti, kura līgumslēdzēja puse ir Kopiena," aizstāj ar šādu tekstu:

"Tomēr darbības licences ar juridiskām sekām visā EEZ var piešķirt, pamatojoties uz šīs prasības izņēmumiem, kas paredzēti nolīgumos ar trešām valstīm, kuros līgumslēdzēja puse ir Kopiena vai arī viena vai vairākas EBTA valstis, ar noteikumu, ka EEZ Apvienotā komiteja pieņem attiecīgu lēmumu.";

b) regulas 16. panta 9. punkta otrās daļas beigās pievieno šādu tekstu:

"kā arī reģionālās lidostas Islandē un četras vistālāk ziemeļos esošās filkes Norvēģijā.";

2) svītro 65. punktu;

3) svītro 66.b punktu

2. pants

Regulas (EK) Nr. 1008/2008 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā ..., ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (*).

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

....

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas
sekretāri⁽¹⁾ OV L ...⁽²⁾ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.⁽³⁾ OV L 240, 24.8.1992., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 240, 24.8.1992., 8. lpp.⁽⁵⁾ OV L 240, 24.8.1992., 15. lpp.

(*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 723/2011

(2011. gada 18. jūlijs),

ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteikts dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam, attiecina arī uz dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu, ko veic, tos nosūtot no Malaizijas un deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 13. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 ⁽²⁾ ("sākotnējā regula") dažu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" vai "Ķīna") izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam, kuru veic uzņēmumi, kas nav minēti minētās regulas 1. panta 2. punktā un I pielikumā, noteica galīgo antidempinga maksājumu 85 % apmērā. Šie pasākumi turpmāk tekstā būs minēti kā "spēkā esošie pasākumi", un izmeklēšana, kuras rezultātā ar sākotnējo regulu noteica pasākumus, turpmāk tekstā būs minēta kā "sākotnējā izmeklēšana".

1.2. *Ex-officio* izmeklēšana

(2) Pēc sākotnējās izmeklēšanas Komisijas rīcībā esošie pierādījumi liecināja, ka, izmantojot sūtījumus no Malaizijas, tika apieti antidempinga pasākumi, kas noteikti dažu ĶTR izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu ("attiecināmais ražojums") importam.

(3) Komisijas rīcībā esošie pirmšķietamie pierādījumi liecināja, ka pēc spēkā esošo pasākumu noteikšanas ievērojami mainījās tirdzniecības modelis, kurā bija iekļauts

eksports no ĶTR un Malaizijas uz Savienību, ko acīmredzot izraisīja spēkā esošo pasākumu noteikšana. Šādai izmaiņai nebija cita pamatota iemesla vai izskaidrojuma kā vien spēkā esošo pasākumu noteikšana.

(4) Turklāt pierādījumi liecināja par to, ka spēkā esošo pasākumu koriģējošā ietekme tika mazināta gan daudzuma, gan cenas izteiksmē. Pierādījumi liecināja, ka šo palielināto importa daudzumu no Malaizijas pārdeva par cenām, kas bija zemākas nekā sākotnējā izmeklēšanā noteiktā cena, kas nerada kaitējumu.

(5) Visbeidzot, bija pierādījumi tam, ka no Malaizijas nosūtītu dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu imports salīdzinājumā ar sākotnējā izmeklēšanā noteiktajām attiecīgā ražojuma normālajām vērtībām tika pārdots par dempinga cenām.

(6) Pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju noteikusi, ka ir pietiekami pirmsšķietami pierādījumi, lai sāktu izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 13. pantu, Komisija ar Regulu (ES) Nr. 966/2010 ⁽³⁾ ("izmeklēšanas sākšanas regula") sāka *ex-officio* izmeklēšanu. Komisija atbilstoši pamatregulas 13. panta 3. punktam un 14. panta 5. punktam ar izmeklēšanas sākšanas regulu muitas dienestiem uzdeva reģistrēt no Malaizijas nosūtīto dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu.

1.3. Izmeklēšana

(7) Par izmeklēšanas sākšanu Komisija oficiāli paziņoja ĶTR un Malaizijas iestādēm, minēto valstu ražotājiem eksportētājiem un tirgotājiem, zināmajiem iesaistītajiem Savienības importētājiem un Savienības ražošanas nozarei. Anketas nosūtīja ražotājiem eksportētājiem ĶTR un Malaizijā, kuri Komisijai bija zināmi vai kuri bija paziņojuši par sevi izmeklēšanas sākšanas regulas 19. apsvērumā noteiktajā termiņā. Anketas nosūtīja arī importētājiem Savienībā. Interesētajām personām bija dota iespēja izmeklēšanas sākšanas regulā noteiktajā termiņā rakstiski izteikt savu viedokli un pieprasīt, lai tās uzklausa.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 29, 31.1.2009., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 282, 28.10.2010., 29. lpp.

- (8) Par sevi paziņoja 19 ražotāji eksportētāji Malaizijā, trīs ražotāju eksportētāju grupas Ķīnā un trīs nesaistīti importētāji Savienībā. Vairāki citi uzņēmumi sazinājās ar Komisiju, bet apgalvoja, ka tie nenodarbojas ar tā ražojuma ražošanu vai eksportu, uz kuru attiecas izmeklēšana.
- (9) Uz aptaujas jautājumiem atbildēja turpmāk minētie uzņēmumi, un to telpās, izņemot *Menara Kerjaya Fasteners Sdn . Bhd*, *TR Formac Sdn. Bhd* un *Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd*, pēc tam veica pārbaudes apmeklējumus.

Ražotāji eksportētāji Malaizijā:

- *Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,*
- *Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,*
- *MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,*
- *HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,*
- *TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,*
- *Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,*
- *Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,*
- *Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,*
- *Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,*
- *Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,*
- *Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,*
- *ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,*
- *Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,*
- *Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,*
- *TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,*
- *TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,*
- *United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,*
- *Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,*
- *KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.*

1.4. Izmeklēšanas periods

- (10) Izmeklēšanas periods ir no 2008. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 30. septembrim ("IP"). Informācija par IP tika vākta, lai cita starpā izmeklētu pārmaiņas tirdzniecības modelī. Par periodu no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim tika vākta detalizētāka informācija, lai noteiktu spēkā esošo pasākumu koriģējošās ietekmes iespējamo mazināšanu un dempinga pastāvēšanu.

2. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

2.1. Vispārīgi apsvērumi

- (11) Lai saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu novērtētu, vai pasākumi ir apietī, secīgi analizēja, vai ir vērojamas pārmaiņas tirdzniecības starp trešām valstīm un Savienību modelī; vai šīs pārmaiņas izraisījusi prakse, process vai darbs un tām nav cita pamatota iemesla vai ekonomiska izskaidrojuma kā vien maksājuma uzlikšana; vai ir pierādījumi par kaitējumu vai to, ka maksājuma koriģējošā ietekme ir mazināta attiecībā uz līdzīgā ražojuma cenu un/vai daudzumu; un vai vajadzības gadījumā saskaņā ar pamatregulas 2. pantu ir pierādījumi par dempingu attiecībā uz līdzīgajam ražojumam agrāk noteiktajām normālajām vērtībām.

2.2. Attiecīgais ražojums un līdzīgais ražojums

- (12) Attiecīgais ražojums ir ražojums, kas definēts sākotnējā izmeklēšanā: daži ĶTR izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementi (izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus), t.i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezes skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biezums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliekšņu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, ko šobrīd klasificē ar KN kodiem 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 un ex 7318 22 00.
- (13) Izmeklēšana attiecas uz 12. apsvērumā definēto ražojumu, bet kas tiek sūtīts no Malaizijas, deklarējot vai nedeclarējot to kā Malaizijas izcelsmes ražojumu.

- (14) Izmeklēšanā atklājās, ka iepriekš definētajiem dzelzs vai tērauda savienotājelementiem, kurus Savienībā ievada no ĶTR un kurus nosūtīja uz Savienību no Malaizijas, piemita tās pašas fiziskās īpašības, tehniskie parametri un lietošanas veids, un tādējādi tie pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem.

2.3. Sadarbības pakāpe un tirdzniecības apjoma noteikšana

- (15) Kā norādīts 9. apsvērumā, 19 ražotāji eksportētāji Malaizijā un trīs ražotāji eksportētāji Ķīnā sadarbojās, iesniedzot aizpildītas anketas.

Malaizija

- (16) Pēc aizpildītas anketas iesniegšanas viens Malaizijas uzņēmums paziņoja Komisijai, ka ir pārtraucis savu darbību, un tāpēc pārtrauca sadarbību.

(17) Dažu citu Malaizijas uzņēmumu gadījumā atzina, ka, pamatojoties uz 32. līdz 60. apsvērumā izskaidrotajiem iemesliem, ir attaisnota pamatregulas 18. panta 1. punkta piemērošana.

(18) Saskaņā ar Comext sniegtajām ziņām Malaizijas ražotāju eksportētāju, kas sadarbojās, ražojuma eksports, uz kuru attiecas izmeklēšana, IP veidoja 55 % no kopējā Malaizijas eksporta uz Savienību. Kopējā eksporta apjoma rādītāja pamatā ir Comext dati.

Ķīnas Tautas Republika

(19) Ražotāji eksportētāji ĶTR sadarbojās maz; tikai trīs ražotāji eksportētāji iesniedza aizpildītu anketu. Turklāt neviens no šiem uzņēmumiem neeksportēja attiecīgo ražojumu uz Savienību vai Malaiziju. Tādēļ, pamatojoties uz sadarbojošos personu sniegtajām ziņām, nebija iespējams skaidri noteikt attiecīgā ražojuma eksporta apjomu no ĶTR.

(20) Šā iemesla dēļ saskaņā ar pamatregulas 18. pantu konstatējumus par dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu uz Savienību un attiecīgā ražojuma eksportu no ĶTR uz Malaiziju nācās daļēji izdarīt, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem. Lai noteiktu kopējo importa apjomu no ĶTR uz Savienību, izmantoja Comext datus. Lai noteiktu kopējo eksporta apjomu no ĶTR uz Malaiziju, izmantoja Ķīnas un Malaizijas valsts statistikas datus. Datus salīdzināja ar detalizētajiem datiem par importu un eksportu, kurus iesniedza Malaizijas muitas dienesti.

(21) Malaizijas un Ķīnas statistikā norādītais importa apjoms aptvēra lielāku ražojumu grupu nekā attiecīgais ražojums vai ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana. Tomēr, ņemot vērā Comext datus un pārbaudītus datus par Ķīnas un Malaizijas savienotājelementu ražotājiem, varēja noteikt, ka ievērojamu daļu no šā importa apjoma veidoja attiecīgais ražojums. Tādējādi šos datus varēja izmantot, lai noteiktu pārmaiņas tirdzniecības modeli, un tos varēja salīdzināt ar citiem datiem, piemēram, datiem, ko iesniedza ražotāji eksportētāji un importētāji, kuri sadarbojās.

2.4. Tirdzniecības modeļa pārmaiņas

Dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu imports Savienībā

(22) Pēc sākotnējo pasākumu ieviešanas 2009. gada janvārī ievērojami samazinājās attiecīgā ražojuma imports no Ķīnas uz Savienību.

(23) No otras puses, 2009. un 2010. gadā ievērojami palielinājās kopējais ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, importa apjoms no Malaizijas uz Savienību. Gan Comext dati, gan eksporta dati, ko iesniedza uzņēmumi, kuri

sadarbojās, liecina, ka eksports no Malaizijas uz Savienību minētajos gados ir palielinājies, kaut gan iepriekšējos gados tas ir bijis nemainīgs.

(24) Tabulā nr. 1 redzams dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importa apjoms no ĶTR un Malaizijas uz Savienību pēc pasākumu ieviešanas 2009. gadā.

1. tabula

Dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importa uz Savienību pārmaiņas pēc pasākumu ieviešanas

Importa apjoms tonnās	2008	2009	1.10.2009.–30.9.2010.
ĶTR	432 049	64 609	27 000
Kopējais importa īpatsvars	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Malaizija	8 791	31 050	89 000
Kopējais importa īpatsvars	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Avots: Comext, Malaizijas, Ķīnas valsts statistikas dati.

(25) Tabulā iekļautie dati skaidri norāda, ka kopš 2009. gada Malaizijas eksportētājiem bija liels noiets un tie zināmā mērā Savienības tirgū apjoma ziņā aizstāja Ķīnas eksportētājus. Pēc pasākumu ieviešanas imports no Ķīnas Savienībā ir ievērojami samazinājies (par 94 %).

Ķīnas eksports uz Malaiziju

(26) Tajā pašā periodā ievērojami pieaudzis savienotājelementu eksports no ĶTR uz Malaiziju: salīdzinoši mazais apjoms 2008. gadā (8 829 tonnas) IP ir pieaudzis līdz 89 471 tonnai.

2. tabula

Savienotājelementu imports no Ķīnas uz Malaiziju no 2008. gada

	2008	2009	1.10.2009.–30.9.2010.
Imports (t)	8 829	61 973	89 471
Gada pārmaiņas (%)		600 %	45 %
Indekss (2008. gads = 100)	100	700	1 013

Avots: Malaizijas muitas dienestu statistikas dati.

(27) Lai noteiktu dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu tirdzniecības plūsmas no Ķīnas uz Malaiziju attīstību, ņēma vērā gan Malaizijas, gan Ķīnas statistikas datus. Abu valstu dati ir pieejami tikai par lielāku ražojumu grupu, nevis tikai par attiecīgo ražojumu. Tomēr, ņemot vērā Comext datus un pārbaudītus datus par Ķīnas un Malaizijas savienotājelementu ražotājiem, tika noteikts, ka ievērojamu daļu veidoja attiecīgais ražojums, tāpēc šos datus varēja ņemt vērā.

Ražošanas apjoms Malaizijā

- (28) Pirms pasākumu ieviešanas 2009. gadā to Malaizijas ražotāju kopējā ražošanas apjoma pārmaiņas, kuri sadarbojās, bija samērā stabilas. Tomēr Malaizijas ražotāji kopš tā brīža ir ievērojami palielinājuši ražošanas apjomu.

3. tabula

To Malaizijas uzņēmumu, kuri sadarbojās, ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, ražošanas apjoms

	2008	2009	1.10.2009.– 30.9.2010.
Ražošanas apjoms (t)	38 763	33 758	61 262

Avots: informācija, ko iesnieguši ražotāji, kuri sadarbojās.

2.5. Secinājums par tirdzniecības modeļa pārmaiņām

- (29) Kopējais Ķīnas eksporta apjoma samazinājums uz Savienību no 2009. gada un vienlaicīgais eksporta apjoma pieaugums no Malaizijas un no ĶTR uz Malaiziju pēc sākotnējo pasākumu ieviešanas liecināja par tirdzniecības modeļa pārmaiņām starp iepriekšminētajām valstīm, no vienas puses, un Savienību, no otras puses.

2.6. Apiešanas raksturs

- (30) Pamatregulas 13. panta 1. punktā noteikts, ka pārmaiņas tirdzniecības modelī izraisa prakse, process vai darbs un tām nav cita pamatota iemesla vai ekonomiska izskaidrojuma kā vien maksājuma uzlikšana. Prakse, process vai darbs cita starpā var būt tā ražojuma saņemšana caur trešām valstīm un detaļu apvienošana montāžas darbībā Savienībā vai trešā valstī, uz kuru attiecas pasākumi. Šim nolūkam saskaņā ar pamatregulas 13. panta 2. punktu tika noskaidrots, vai notiek montāžas darbības.

Pārsūtīšana

- (31) Izmeklēšanā konstatēja, ka daži importētāji Savienībā iegādājās Ķīnas izcelsmes savienotājelementus no Malaizijas eksportētājiem, kuri nesadarbojās šajā izmeklēšanā. Šo informāciju salīdzināja ar Malaizijas tirdzniecības datubāzēm, un tika secināts, ka vismaz daļa no savienotājelementiem, kurus eksportēja šie uzņēmumi, kas nesadarbojās, tiešām bija ražoti ĶTR.
- (32) Turklāt, kā sīkāk norādīts 52. līdz 58. apsvērumā, tika noskaidrots, ka vairāki Malaizijas ražotāji, kas sadarbojās, sniedza maldinošu informāciju, jo īpaši par attiecībām ar Ķīnas ražotājiem, gatavo ražojumu importu no Ķīnas un uz Savienību eksportētā tā ražojuma izcelsmi, uz kuru attiecas izmeklēšana. Tika noskaidrots, ka daži no tiem Savienībā eksportēja Ķīnas izcelsmes dzelzs vai tērauda

savienotājelementus. To apstiprina arī konstatējumi par pārmaiņām tirdzniecības modelī, kas aprakstītas 29. apsvērumā.

- (33) Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) 2009. gadā sāka izmeklēšanu par tā paša ražojuma sūtījumiem caur Malaiziju. Turklāt izmeklēšanā atklājās, ka Malaizijas iestādes vienlaikus veica izmeklēšanas par iespējamo apiešanu un secināja, ka vairāki uzņēmumi, galvenokārt tirgotāji, darbojās krāpnieciski, jo, reeksportējot ražojumus, norādīja nepareizu to dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu izcelsmi, kas no ĶTR tika importēti Malaizijā.
- (34) Tādējādi tika apstiprināts fakts, ka Ķīnas izcelsmes ražojumus pārsūta caur Malaiziju.

Montāža un/vai galaapstrāde

- (35) Viens pārbaudītais uzņēmums savienotājelementus nerāžoja no izejmateriāla (t.i., velvētas stieples), bet gan komplektēja no sagatavēm (t.i., velvētām stieplēm, kas bija sagrieztas un ar galviņu, bet bez vītnes, nebija termiski apstrādātas vai tām nebija pārklājuma). Tomēr šis uzņēmums izmeklēšanas periodā neeksportēja. Cits uzņēmums savienotājelementus ražoja galvenokārt no velvētas stieples, bet dažus arī no sagatavēm. Attiecībā uz šo uzņēmumu secināja, ka nav notikusi apiešana saskaņā ar pamatregulas 13. panta 2. punktu, kā sīkāk paskaidrots 62. un 63. apsvērumā.

2.7. Tādu pamatotu iemeslu vai ekonomiska izskaidrojuma trūkums, kas nav antidempinga maksājuma uzlikšana

- (36) Izmeklēšanā nekonstatēja citus pamatotus iemeslus vai ekonomisku izskaidrojumu, kas pamatotu pārsūtīšanu, kā vien izvairīšanos no spēkā esošajiem pasākumiem, kas noteikti dažu ĶTR izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam. Izņemot maksājumu, nekonstatēja citus elementus, ko varētu uzskatīt par attiecīgā ražojuma pārsūtīšanas no ĶTR caur Malaiziju, jo īpaši transportēšanas un pārkraušanas, izmaksu izlīdzināšanu.

2.8. Antidempinga maksājuma koriģējošās ietekmes mazināšana

- (37) Lai novērtētu, vai importētie ražojumi daudzuma un cenu ziņā mazina to spēkā esošo pasākumu ietekmi, kas noteikti dažu ĶTR izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam, izmantoja to ražotāju eksportētāju iesniegtos pārbaudītos datus, kuri sadarbojās, un Comext datus, jo tie bija labākie pieejamie dati par to uzņēmumu eksporta daudzumu un cenām, kuri nesadarbojās. Šādi iegūtās cenas tika salīdzinātas ar kaitējuma novēršanas līmeni, kas Savienības ražotājiem ir noteikts sākotnējās regulas 226. apsvērumā.

(38) Uzskatīja, ka importa pieaugums no Malaizijas daudzuma ziņā ir nozīmīgs. Aprēķinātais patēriņš Savienībā šajā IP līdzīgi norāda uz šā importa nozīmi. Salīdzinot kaitējuma novēršanas līmeni, kas bija noteikts sākotnējā regulā, un vidējo svērto eksporta cenu, konstatēja ievērojamu mērķa cenas samazinājumu. Tāpēc secināja, ka spēkā esošo pasākumu koriģējošā ietekme ir mazināta gan daudzuma, gan cenas ziņā.

2.9. Dempinga pierādījumi

(39) Visbeidzot, saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. un 2. punktu tika pārbaudīts, vai ir pierādījumi par dempingu attiecībā uz līdzīgiem ražojumiem iepriekš noteikto normālo vērtību.

(40) Sākotnējā regulā normālo vērtību noteica, pamatojoties uz cenām Indijā, kas minētajā izmeklēšanā tika atzīta par piemērotu tirgus ekonomikas analoga valsti ĶTR. Uzskatīja par lietderīgu izmantot iepriekš saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu noteikto normālo vērtību.

(41) Ievērojamu daļu no Malaizijas eksporta veidoja tie eksportētāji, kuri nesadarbojās vai bija snieguši maldinošu informāciju. Tāpēc, lai noteiktu cenas eksportam no Malaizijas, tika nolemts izmantot pieejamos faktus, t. i., dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu eksporta vidējo cenu IP, kas reģistrēta *Comext*.

(42) Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika veiktas atšķirību korekcijas, kas attiecās uz cenām un to salīdzināmību. Attiecīgi veica korekcijas, lai ņemtu vērā netiešo nodokļu, transporta un apdrošināšanas izmaksu atšķirības, pamatojoties uz to Malaizijas ražotāju eksportētāju vidējām izmaksām IP, kuri sadarbojās.

(43) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu dempings tika aprēķināts, salīdzinot sākotnējā regulā noteikto vidējo svērto normālo vērtību ar šīs izmeklēšanas IP noteiktajām vidējām svērtajām eksporta cenām, kuras izteiktas procentos no CIF cenas līdz Savienības robežai pirms nodokļa nomaksas.

(44) Salīdzinot vidējo svērto normālo vērtību un vidējās svērtās eksporta cenas, noteica dempingu.

3. PASĀKUMI

(45) Pamatojoties uz iepriekš minēto, tika secināts, ka saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu, izmantojot sūtījumus no Malaizijas, ir apiets dažu ĶTR izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam uzliktais galīgais antidempinga maksājums.

(46) Tāpēc saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punkta pirmo teikumu spēkā esošie pasākumi, kas noteikti ĶTR izcelsmes attiecīgā ražojuma importam, būtu jāattiecinā uz šā paša ražojuma importu, ko nosūta no Malaizijas, tos deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus.

(47) Jo īpaši ņemot vērā zemo Ķīnas ražotāju eksportētāju sadarbības līmeni, Regulas (EK) Nr. 91/2009 1. panta 2. punktā noteiktā pasākuma, t. i., galīgā antidempinga maksājuma, kura Savienības brīvas robežpiegādes neto cenai pirms nodokļu nomaksas piemērojamā likme ir 85 %, piemērošanas joma būtu jāpaplašina attiecībā uz "visiem pārējiem uzņēmumiem".

(48) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, kuros noteikts, ka visi paplašinātie pasākumi būtu jāattiecinā uz importu, kas nonāk Savienībā, ievērojot ar izmeklēšanas sākšanas regulu noteikto prasību par reģistrāciju, maksājumi būtu jāiekasē par to reģistrēto dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu, kas tiek sūtīts no Malaizijas.

4. ATBRĪVOJUMA PIEPRASĪJUMI

(49) Malaizijā 19 uzņēmumi, kas iesniedza aizpildītas anketas, pieprasīja tos atbrīvot no iespējamajiem paplašinātajiem pasākumiem saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu.

(50) Kā paskaidrots 16. apsvērumā, vēlāk viens uzņēmums pārtrauca sadarbību un atsauc savu pieprasījumu par atbrīvojumu.

(51) Noskaidroja, ka divi uzņēmumi IP ražojumu neeksportēja, un nevarēja izdarīt secinājumus par attiecīgo uzņēmumu darbību raksturu. Tāpēc šobrīd šiem uzņēmumiem nevar piešķirt atbrīvojumu. Tomēr, ja pēc spēkā esošo antidempinga pasākumu paplašināšanas izrādītos, ka ir izpildīti pamatregulas 11. panta 4. punktā un 13. panta 4. punktā minētie nosacījumi, abi uzņēmumi var pieprasīt, lai pārskata to situāciju.

(52) Tā kā Savienības ražošanas nozare neiesniedza pieprasījumu par reģistrāciju, viens no uzņēmumiem apšaubīja to, vai, izmeklēšanas sākšanas regulā nosakot pienākumu reģistrēt importu, tika ņemts vērā pamatregulas 14. panta 5. punkta otrais teikums. Tomēr tā bija izmeklēšana par pasākumu apiešanu, ko sāka Komisija, pamatojoties uz 13. panta 3. punktu saistībā ar 14. panta 5. punkta pirmo teikumu. Tāpēc uz šo gadījumu pamatregulas 14. panta 5. punkta otrais teikums neattiecas. Jebkāda cita interpretācija novērstu pamatregulas 13. panta 3. punkta faktisko ietekmi, kurā noteikts, ka Komisija var sākt izmeklēšanu par iespējamu apiešanu.

- (53) Tas pats uzņēmums arī apgalvoja, ka nav notikusi apspriešanās ar Padomdevēju komiteju saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punkta pirmo teikumu. Tomēr, lai gan izmeklēšanas sākšanas regulā tas nebija skaidri norādīts, Komisija saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu izmeklēšanu sāka pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju.
- (54) Tika noskaidrots, ka septiņi uzņēmumi sniedza nepatiesu vai maldinošu informāciju. Saskaņā ar pamatregulas 18. panta 4. punktu šos uzņēmumus informēja par nodomu ņemt vērā to iesniegto informāciju un noteica termiņu, kurā tie var sniegt sīkākus paskaidrojumus.
- (55) Šo uzņēmumu sniegtie turpmākie paskaidrojumi neliecina, ka atzinums par to, ka šie uzņēmumi izmeklēšanā snieguši maldinošu informāciju, būtu jāmaina. Tāpēc saskaņā ar pamatregulas 18. panta 1. punktu konstatējumi par šiem uzņēmumiem tika izdarīti, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.
- (56) Tika noskaidrots, ka divi no šiem septiņiem uzņēmumiem ir slēpuši informāciju par gatavo ražojumu importu no ĶTR. Turklāt viens no šiem uzņēmumiem ir viltojis rēķinus. Izrādījās, ka vēl viens uzņēmums Malaizijā, kurš ražo un eksportē savienotājelementus un pieprasīja atbrīvojumu, ir saistīts ar šo uzņēmumu.
- (57) Tika noskaidrots, ka divi citi uzņēmumi ir slēpuši informāciju par to attiecībām ar dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu ražotāju Ķīnā.
- (58) Visbeidzot, tika noskaidrots, ka divi citi uzņēmumi ir slēpuši savstarpējās attiecības, ka tiem nebija tādas ražošanas jaudas, lai saražotu tik, cik tie eksportē, un ka tie, nesniedzot vajadzīgo informāciju, kavēja izmeklēšanu.
- (59) Ņemot vērā konstatējumus par pārmaiņām tirgus modeli un pārsūtīšanu, kas izklāstīti 22. līdz 34. apsvērumā, un ņemot vērā maldinošās informācijas raksturu, kas izklāstīta 56. līdz 58. apsvērumā, šiem septiņiem uzņēmumiem nevarēja piešķirt to pieprasītos atbrīvojumus atbilstoši pamatregulas 13. panta 4. punktam.
- (60) Viens uzņēmums nevarēja uzrādīt savienotājelementu ražotni un atteicās sniegt piekļuvi saviem kontiem. Turklāt tika atrasti pierādījumi tam, ka izmeklēšanas periodā ir veikti pārsūtījumi. Tādēļ nevarēja piešķirt atbrīvojumu atbilstoši pamatregulas 13. panta 4. punktam.
- (61) Tika noskaidrots, ka pārējie astoņi Malaizijas ražotāji eksportētāji nav iesaistīti apiešanā un tamdēļ tiem var piešķirt atbrīvojumus.
- (62) Vienu no šiem astoņiem uzņēmumiem pēc spēkā esošo pasākumu ieviešanas nodibināja Ķīnas mātesuzņēmums, uz kuru attiecas šie pasākumi. Mātesuzņēmums Ķīnā pakāpeniski pārvietoja daļu sava aprīkojuma uz Malaiziju ar mērķi apgādāt ES tirgu caur Malaiziju. Sākumā uzņēmums dažus savienotājelementus ražoja no sagatavēm, kuras galaapstrādei tika sūtītas no mātesuzņēmuma Ķīnā. Vēlāk izmeklēšanas periodā, kad bija pārsūtīts vairāk aprīkojuma, uzņēmums savienotājelementus sāka ražot galvenokārt no izejmateriāla – velvētas stieples, kas arī tika sūtīta no mātesuzņēmuma Ķīnā.
- (63) Sākumā tika uzskatīts, ka uzņēmuma pieprasījums par atbrīvojumu būtu jānoraida. Tomēr, ņemot vērā pēc konstatējumu paziņošanas iesniegtās piezīmes, cita starpā attiecībā uz ražojumam Malaizijā pievienoto vērtību, tika secināts, ka uzņēmums nav iesaistīts apiešanā. Tāpēc šim uzņēmumam var piešķirt atbrīvojumu.
- (64) Viens cits no šiem astoņiem uzņēmumiem arī ir saistīts ar uzņēmumu ĶTR, uz kuru attiecas sākotnējie pasākumi. Tomēr šo Malaizijas uzņēmumu 1998. gadā dibināja tā Taivānas īpašnieki, kuri tikai vēlāk, bet pirms ĶTR piemērojamo pasākumu spēkā stāšanās nodibināja meitasuzņēmumu ĶTR. Nav pierādījumu tam, ka šīs attiecības būtu dibinātas vai izmantotas, lai apietu ĶTR izcelsmes importam noteiktos pasākumus pamatregulas 13. panta 4. punkta izpratnē.
- (65) Tāpēc uzskata, ka šajā gadījumā, lai nodrošinātu šādu atbrīvojumu pienācīgu piemērošanu, vajadzīgi īpaši pasākumi. Šie īpašie pasākumi ir prasība par to, ka dalībvalstu muitas iestādēm tiek iesniegts derīgs rēķins, kurš atbilst šīs regulas pielikumā izklāstītajām prasībām. Uz importu, kuram nav pievienots šāds rēķins, attiecas paplašinātais antidempinga maksājums.
- (66) Citiem ražotājiem, kuri nepieteicās šajā izmeklēšanā un izmeklēšanas periodā neeksportēja ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana, bet vēlas iesniegt pieprasījumu par atbrīvojumu no paplašinātā antidempinga maksājuma atbilstoši pamatregulas 11. panta 4. punktam un 13. panta 4. punktam, būs jāaizpilda aptaujas anketa, lai Komisija var izvērtēt pieprasījumu. Komisija parasti veic arī pārbaudes apmeklējumu uz vietas. Atbrīvojumu var piešķirt, ja ir izpildīti pamatregulas 11. panta 4. punktā un 13. panta 4. punktā minētie kritēriji.
- (67) Ja piešķir atbrīvojumu, Komisija pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju ierosina atbilstoši grozīt šo regulu. Pēc tam visus piešķirtos atbrīvojumus kontrolēs, lai nodrošinātu regulā paredzēto nosacījumu izpildi.

5. INFORMĀCIJAS IZPAUŠANA

- (68) Visas ieinteresētās personas ir informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, kas ir iepriekš minēto secinājumu pamatā, un tās bija aicinātas izteikt piezīmes. Tika izskatītas personu izteiktās mutvārdu un rakstveida piezīmes. Izņemot viena uzņēmuma iesniegtās piezīmes, kas izklāstītas 62. un 63. apsvērumā, neviens no sniegtajiem argumentiem nebija pietiekams, lai mainītu galīgos konstatējumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Galīgo antidempinga maksājumu, kas piemērojams "visiem pārējiem uzņēmumiem" un ko ar Regulas (EK) Nr. 91/2009 1. panta 2. punktu piemēro dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam, izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus, t.i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezes skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biezums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliežu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, paplašina attiecībā uz dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu, kas nosūtīts no Malaizijas un kura izcelsme ir vai nav deklarēta Malaizijā, izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus, t.i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezes skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biezums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliežu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, ko šobrīd klasificē ar KN kodiem ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 un ex 7318 22 00 (Taric kodi 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 un 7318 22 00 95), izņemot to ražojumu importu, kurus ražo turpmāk uzskaitītie uzņēmumi:

Uzņēmums	Taric papildkods
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

2. To atbrīvojumu piemērošana, kuri piešķirti šā panta 1. punktā īpaši minētajiem uzņēmumiem vai kurus Komisija ir piešķirusi saskaņā ar 2. panta 2. punktu, ir atkarīga no tāda derīga rēķina iesniegšanas dalībvalstu muitas iestādēm, kas atbilst pielikumā minētajām prasībām. Ja neiesniedz šādu rēķinu, tad piemēro ar šā panta 1. punktu uzlikto antidempinga maksājumu.

3. Maksājumu, ko paplašina ar šā panta 1. punktu, iekasē par importu, kas nosūtīts no Malaizijas, to deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes, un reģistrēts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 966/2010 2. pantu un Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, izņemot tādu ražojumu importu, kurus ražojuši 1. punktā uzskaitītie uzņēmumi.

4. Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

1. Pieprasījumu atbrīvot no maksājuma, kura piemērošanas joma ir paplašināta ar 1. pantu, iesniedz rakstiski vienā no Eiropas Savienības oficiālajām valodām, un to paraksta atbrīvojuma pieprasītāja uzņēmuma pilnvarotais pārstāvis. Pieprasījumu sūta uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Brussels
BELGIUM

Fakss: +32 22956505

2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 4. punktu Komisija pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju ar lēmumu var piešķirt atbrīvojumu no maksājuma, kura piemērošanas joma paplašināta ar 1. pantu, tādu uzņēmumu importam, kuri neapriet ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 piemērotos antidempinga pasākumus.

3. pants

Muitas iestādēm tiek uzdots pārtraukt importa reģistrēšanu, kas noteikts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 966/2010 2. pantu.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 18. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
M. DOWGIELEWICZ

PIELIKUMS

Šīs regulas 1. panta 2. punktā minētajā derīgajā rēķinā jābūt šādam paziņojumam, kuru parakstījis izrakstītāja uzņēmuma pārstāvis:

1. Rēķina izrakstītāja uzņēmuma pārstāvja vārds, uzvārds un amats.
 2. Šāda deklarācija: "Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka šajā rēķinā norādītais (attiecīgā ražojuma) (apjoms), kas pārdots eksportam uz Eiropas Savienību, ir ražots uzņēmumā (uzņēmuma nosaukums un adrese), (*Taric* papildkods), (attiecīgajā valstī). Apliecinu, ka šajā rēķinā sniegtās ziņas ir pilnīgas un pareizas."
 3. Datums un paraksts.
-

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 724/2011

(2011. gada 25. jūlijs),

ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 468/2010, ar ko izveido ES sarakstu ar kuģiem, kuri iesaistījušies nelegālā, neregistrētā un neregulētā zvejā

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2008. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, un ar ko groza Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1936/2001 un (EK) Nr. 601/2004, un ar ko atceļ Regulas (EK) Nr. 1093/94 un (EK) Nr. 1447/1999 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 30. pantu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1005/2008 V nodaļā ir izklāstītas procedūras, lai identificētu zvejas kuģus, kuri iesaistījušies nelegālā, neregistrētā un neregulētā zvejā (NNN zvejas kuģi), kā arī procedūras, lai izveidotu Eiropas Savienības sarakstu ar šādiem kuģiem. Minētās regulas 37. pantā ir paredzēti pasākumi, kas veicami attiecībā uz šajā sarakstā iekļautajiem zvejas kuģiem.
- (2) Savienības saraksts ar NNN zvejas kuģiem ir iekļauts Komisijas Regulā (ES) Nr. 468/2010 ⁽²⁾.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 30. panta 1. punktu Savienības sarakstā jāiekļauj arī tie zvejas kuģi, kuri ir iekļauti reģionālu zvejniecības pārvaldības organizāciju pieņemtajos NNN zvejas kuģu sarakstos.
- (4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 30. pantu Komisija atjaunina Savienības sarakstu, tiklīdz no reģionālām

zvejniecības pārvaldības organizācijām ir saņemti to zvejas kuģu saraksti, kuri tiek turēti aizdomās par NNN zveju vai kuru iesaistīšanās šādās darbībās ir apstiprināta.

- (5) Komisija ir saņēmusi atjauninātos sarakstus, kas sagatavoti reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju gadskārtējās sanāksmēs.
- (6) Ņemot vērā to, ka viens un tas pats kuģis sarakstos var būt minēts ar dažādiem vārdiem un/vai karoga valstīm atkarībā no tā, kad tas iekļauts reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju sarakstos, atjauninātajā Savienības sarakstā ir jānorāda dažādie vārdi un/vai karoga valstis, ko norādījušas attiecīgās reģionālās zvejniecības pārvaldības organizācijas.
- (7) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 468/2010.
- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 468/2010 pielikuma B daļu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 131, 29.5.2010., 22. lpp.

PIELIKUMS

"B DAĻA

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 30. pantu iekļautie kuģi

SJO (1) piešķirtais kuģa identifikācijas numurs / RZPO atsauce	Kuģa vārds (iepriekšējais vārds) (2)	Karoga valsts (RZPO) (2)	Iekļauts RZPO sarakstā (2)
20080003 (ICCAT)	ABDI BABA 1 (EROL BÜLBÜL)	Bolīvija (iepriekšējā karoga valsts: Turcija)	ICCAT
20060010 (ICCAT)	ACROS NO. 2	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Honduras)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS NO. 3	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Honduras)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Panama (iepriekšējā karoga valsts: Sentkitsa un Nevisa)	NEAFC, NAFO, SEAFO
	ALDABRA	Togo	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN	Togo	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC) / 200800007 (ICCAT)	BHASKARA N° 10	Nav zināma (IATTC) / Indonēzija (ICCAT)	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC) / 200800008 (ICCAT)	BHASKARA N° 9	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Indonēzija)	IATTC, ICCAT
141 (IATTC) / 200800009 (ICCAT)	BHINEKA	Indonēzija	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	Nav zināma	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	Nav zināma	ICCAT
9407 (IATTC) / 200800019 (ICCAT)	CAMELOT	Nav zināma	IATTC, ICCAT
5769 (IATTC)	CARIBBEAN STAR No. 31	Nav zināma	IATTC
6803961	CARMELA (GOLD DRAGON/GOLDEN SUN)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Togo, Ekvatoriālā Gvineja) (CCAMLR) / Togo (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
20080002 (ICCAT)	CEVAHIR (SALIH BAYRAK TAR)	Bolīvija (iepriekšējā karoga valsts: Turcija)	ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Panama (iepriekšējās karoga valstis: Ekvatoriālā Gvineja, Apvienotā Karaliste)	CCAMLR, SEAFO
	CHERNE (BIGARO, SARGO) (CCAMLR) / BIGARO (SARGO) (SEAFO)	Mongolija (iepriekšējā karoga valsts: Togo) (CCAMLR) / Togo (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC) / 200800020 (ICCAT)	CHIA HAO No 66	Nav zināma	IATTC, ICCAT
8713392	CHU LIM (YIN PENG/THOR 33)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Togo, Ziemeļkoreja) (CCAMLR) / Togo (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
6607666	CONSTANT (TROPIC/ISLA GRACIOSA)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Ekvatoriālā Gvineja, Dienvidāfrika) (CCAMLR) / Ekvatoriālā Gvineja (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Gvinejas Republika	ICCAT

SJO ⁽¹⁾ piešķirtais kuģa identifikācijas numurs / RZPO atsauce	Kuģa vārds (iepriekšējais vārds) ⁽²⁾	Karoga valsts (RZPO) ⁽²⁾	Iekļauts RZPO sarakstā ⁽²⁾
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Krievija (iepriekšējā karoga valsts: Gruzija) (NAFO) / Krievija (SEAFO) / nav norādīta (NEAFC)	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC) / 200800018 (ICCAT)	DRAGON III	Nav zināma	IATTC, ICCAT
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (iepriekšējā karoga valsts: Seišela salas)	NEAFC, NAFO, SEAFO
	FU LIEN No. 1	Gruzija	WCPFC
200800005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Lībija, Menas sala)	ICCAT
6591 (IATTC) / 20090006 (ICCAT)	GOIDAU RUEY No 1	Nav zināma (IATTC) / nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Beliza, Kostarika) (ICCAT)	IATTC, ICCAT
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEA RANGER V)	Nigērija (iepriekšējā karoga valsts: Beliza)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Sjerraleone, Panama) (NAFO) / nav zināma (NEAFC) / Sjerraleone (pēdējā zināmā karoga valsts: Panama) (SEAFO)	NEAFC, NAFO, SEAFO
2009003 (ICCAT)	GUNUAR MELYAN 21	Nav zināma	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA (DUERO/KETA)	Panama	CCAMLR, SEAFO
5829 (IATTC) / 200800010 (ICCAT)	HIROYOSHI 17	Indonēzija	IATTC, ICCAT
201000004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Malaizija) (IOTC) / Malaizija (ICCAT)	IOTC, ICCAT
7332218	IANNIS 1	Panama (NAFO) / nav zināma (NEAFC) / nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Panama) (SEAFO)	NEAFC, NAFO, SEAFO
5833 (IATTC) / 200800011 (ICCAT)	JIMMY WIJAYA 35	Indonēzija	IATTC, ICCAT
	JINN FENG TSAIR No 1	Ķīnas Taibeja	WCPFC
9505 (IATTC) / 200800022 (ICCAT)	JYI LIH 88	Nav zināma	IATTC, ICCAT
6905408	KUKO (TYPHOON-1/RUBIN) (CCAMLR) / TYPHOON-1 (RUBIN) (SEAFO)	Mongolija (iepriekšējās karoga valstis: Togo, Seišela salas) (CCAMLR) / Togo (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1) (CCAMLR) / ZEUS (TRITON-1) (SEAFO)	Mongolija (iepriekšējās karoga valstis: Togo, Sjerraleone) (CCAMLR) / nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Togo, Sjerraleone) (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
20060007 (ICCAT)	LILA NO. 10	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Panama)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Togo, Gana)	CCAMLR, SEAFO
20100003 (ICCAT)	LINGSAR 08	Indonēzija	ICCAT

SJO ⁽¹⁾ piešķirtais kuģa identifikācijas numurs / RZPO atsauce	Kuģa vārds (iepriekšējais vārds) ⁽²⁾	Karoga valsts (RZPO) ⁽²⁾	Iekļauts RZPO sarakstā ⁽²⁾
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	Nav zināma	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	Nav zināma	ICCAT
7325746	MAINE	Gvineja, Konakri	NEAFC, NAFO, SEAFO
20060002 (ICCAT)	MARIA	Nav zināma	ICCAT
9435 (IATTC) / 200800006 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Kolumbija	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA NO. 101	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Panama)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA NO. 103	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Panama)	ICCAT
20100005 (ICCAT)	MILA A (SAMSON)	Hondurasa	ICCAT
7385174	MURTOSA	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Togo)	NEAFC, NAFO, SEAFO
5883 (IATTC)	MUTIARA 28	Indonēzija	IATTC
8721595	NEMANSKIY	Nav zināma	NAFO
14613 (IATTC)	NEPTUNE	Gruzija	IATTC, WCPFC
20060003 (ICCAT)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Panama)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	No. 2 CHOYU	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Hondurasa)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	No. 3 CHOYU	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Hondurasa)	ICCAT
9230658	NORTH OCEAN (JIAN YUAN/BOSTON-1)	Ķīna (iepriekšējās karoga valstis: Gruzija, Krievija)	CCAMLR, SEAFO
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	Nav zināma	ICCAT
7826233	OCEAN LION	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Ekvatoriālā Gvineja)	IOTC, ICCAT
11369 (IATTC) / 200800025 (ICCAT)	ORCA	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Beliza)	IATTC, ICCAT
20060012 (ICCAT)	ORIENTE NO. 7	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Hondurasa)	ICCAT
9404285	PARSIAN SHILA	Irāna	ICCAT
92 (IATTC) / 200800012 (ICCAT)	PERMATA	Indonēzija	IATTC, ICCAT
5911 (IATTC) / 200800013 (ICCAT)	PERMATA 1	Indonēzija	IATTC, ICCAT
9509 (IATTC) / 200800014 (ICCAT)	PERMATA 102	Indonēzija (IATTC) / nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Indonēzija) (ICCAT)	IATTC, ICCAT
93 (IATTC) / 200800026 (ICCAT)	PERMATA 138	Indonēzija (IATTC) / nav zināma (ICCAT)	IATTC, ICCAT

SJO ⁽¹⁾ piešķirtais kuģa identifikācijas numurs / RZPO atsauce	Kuģa vārds (iepriekšējais vārds) ⁽²⁾	Karoga valsts (RZPO) ⁽²⁾	Iekļauts RZPO sarakstā ⁽²⁾
5813 (IATTC) / 200800015 (ICCAT)	PERMATA 2	Indonēzija	IATTC, ICCAT
5815 (IATTC) / 200800016 (ICCAT)	PERMATA 6	Indonēzija	IATTC, ICCAT
5907 (IATTC) / 200800017 (ICCAT)	PERMATA 8	Indonēzija	IATTC, ICCAT
6706084	RED (KABOU)	Panama (iepriekšējā karoga valsts: Gvineja, Konakri)	NEAFC, NAFO, SEAFO
6818930	REX (CONDOR/INCA)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Togo, Seišēla salas) (CCAMLR) / Togo (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
95 (IATTC) / 200800027 (ICCAT)	REYMAR 6	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Beliza)	IATTC, ICCAT
20100002 (ICCAT)	RWAD 1 (MARINE 88)	Omāna (iepriekšējā karoga valsts: Sentkitsa)	ICCAT
8221947	SENTA (SHIN TAKARA MARU)	Panama (iepriekšējā karoga valsts: Japāna)	WCPFC
7322897	SIMA QIAN BARU 22 (CORVUS / GALAXY) (CCAMLR) / CORVUS (SEAFO)	Korejas Tautas Demokrātiskā Republika (CCAMLR) / Panama (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
200800004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/ POSEIDON)	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Lībija, Apvienotā Karaliste)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Sentvinsenta un Grenādīnas)	ICCAT
7347407	SUNNY JANE	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Beliza)	NAFO
9405 (IATTC) / 200800028 (ICCAT)	TA FU 1	Nav zināma	IATTC, ICCAT
13568 (IATTC) / 20090007 (ICCAT)	TCHING YE No. 6	Nav zināma (pēdējās zināmās karoga valstis: Panama, Beliza)	IATTC, ICCAT
9319856	TROSKY (PALOMA V)	Kambodža (iepriekšējās karoga valstis: Namībija, Urugvaja) (CCAMLR) / nav zināma (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
129 (IATTC) / 200800029 (ICCAT)	WEN TENG No. 688	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Beliza)	IATTC, ICCAT
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN-1)	Ķīna (iepriekšējās karoga valstis: Gruzija, Krievija)	CCAMLR, SEAFO
9042001	XIONG NU BARU 33 (DRACO-1, LIBERTY) (CCAMLR) / DRACO-1 (SEAFO)	Korejas Tautas Demokrātiskā Republika (CCAMLR) / Panama (SEAFO)	CCAMLR, SEAFO
	YU FONG 168	Ķīnas Taibeja	WCPFC
2009002 (ICCAT)	YU MAAN WON	Nav zināma (pēdējā zināmā karoga valsts: Gruzija)	IOTC, ICCAT
7321374	YUCATAN BASIN (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Panama (iepriekšējā karoga valsts: Maroka)	NEAFC, NAFO, SEAFO

(1) Starptautiskā Jūrniecības organizācija.

(2) Papildinformāciju var iegūt RZPO tīmekļa vietnēs."

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 725/2011

(2011. gada 25. jūlijs),

ar ko izveido procedūru inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai un sertificēšanai, lai samazinātu CO₂ emisijas no vieglajiem automobiļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 443/2009

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

Parlamenta un Padomes 2009. gada 25. novembra Regulas (EK) Nr. 1222/2009 par riepu marķēšanu attiecībā uz degvielas patēriņa efektivitāti un citiem būtiskiem parametriem ⁽⁵⁾ darbības jomā.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Regulu (EK) Nr. 443/2009, ar ko, īstenojot daļu no Kopienas integrētās pieejas CO₂ emisiju samazināšanai no vieglajiem transportlīdzekļiem, nosaka emisijas standartus jauniem vieglajiem automobiļiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 12. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Lai veicinātu jaunu un modernu transportlīdzekļu CO₂ emisiju samazināšanas tehnoloģiju attīstību un agrīnu ieviešanu, Regula (EK) Nr. 443/2009 paredz ražotājiem un piegādātājiem iespēju pieteikties tādu noteiktu inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai, kuras veicina CO₂ emisiju samazināšanu no vieglajiem automobiļiem. Tādēļ ir nepieciešams precizēt kritērijus, lai noteiktu, kuras tehnoloģijas saskaņā ar minēto regulu būtu uzskatāmas par ekoinovācijām.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta 2. punkta c) apakšpunktu tehnoloģijas, kuras ir daļa no Eiropas Savienības integrētās pieejas, kas izklāstīta Komisijas 2007. gada 7. februāra paziņojumā "Rezultāti, kas gūti, pārskatot Kopienas stratēģiju pasažieru automobiļu un vieglo kravas automobiļu CO₂ emisiju samazināšanai" ⁽²⁾ un Komisijas 2007. gada 7. februāra paziņojumā "Konkurētspējīgas autobūves nozares tiesiskais regulējums 21. gadsimtam" ⁽³⁾, un kuras ir regulētas Savienības tiesību aktos, vai citas tehnoloģijas, kuras ir obligātas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, nav uzskatāmas par ekoinovācijām saskaņā ar minēto regulu. Šīs tehnoloģijas ietver riepu spiediena kontroles sistēmas, riepu rites pretestību un pārnesumu pārslēgšanas indikatorus, kas ietilpst Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regulas (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību ⁽⁴⁾ darbības jomā un, attiecībā uz riepu rites pretestību, Eiropas
- (3) Tehnoloģiju, kas jau kādu laiku ir plaši pieejama tirgū, nevar uzskatīt par inovatīvu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. pantu, un tā nebūtu uzskatāma par ekoinovāciju. Lai radītu atbilstīgus stimulus, ir lietderīgi ierobežot tehnoloģiju tirgus izplatības līmeni līdz nišas segmentam, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 443/2009 11. panta 4. punktā, un kā atsaucies gadu izmantot 2009. gadu. Šīs robežvērtības būtu jāpārskata ne vēlāk kā 2015. gadā.
- (4) Lai veicinātu tādas tehnoloģijas, kurām ir visaugstākais potenciāls vieglo automobiļu CO₂ emisiju samazināšanai, un jo īpaši inovatīvu piedziņas tehnoloģiju izstrādi, par atbilstošām būtu uzskatāmas tikai tās tehnoloģijas, kuras ir saistītas ar transportlīdzekļa transporta funkciju un būtiski samazina vispārējo transportlīdzekļa enerģijas patēriņu. Šā mērķa sasniegšanas papildtehnoloģijas vai tehnoloģijas, kuru mērķis ir veicināt vadītāja vai pasažieru komfortu, nebūtu uzskatāmas par atbilstošām.
- (5) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 443/2009 pieteikumus drīkst iesniegt gan ražotāji, gan piegādātāji. Pieteikumā būtu jāiekļauj vajadzīgie pierādījumi, ka atbilstības kritēriji ir pilnībā izpildīti, tostarp iekļaujot ar inovatīvu tehnoloģiju panākto CO₂ emisiju ietaupījumu mērīšanas metodiku.
- (6) Būtu jāspēj izmērīt ar ekoinovācijām iegūtos CO₂ emisiju ietaupījumus ar pietiekamu precizitāti. Šo precizitāti var panākt tikai tad, ja ietaupījumi ir 1 g CO₂/km vai vairāk.
- (7) Ja tehnoloģijas CO₂ emisiju ietaupījumi ir atkarīgi no vadītāja rīcības vai citiem faktoriem, kas ir ārpus pieteikuma iesniedzēja kontroles, šādu tehnoloģiju principā nevarētu uzskatīt par ekoinovāciju, ja vien uz pārliecinošu un neatkarīgu statistikas pierādījumu pamata nav iespējams izdarīt pārbaudāmus pieņēmumus par autovadītāju rīcības vidējiem rādītājiem.

⁽¹⁾ OV L 140, 5.6.2009., 1. lpp.⁽²⁾ COM(2007) 19, galīgā redakcija.⁽³⁾ COM(2007) 22, galīgā redakcija.⁽⁴⁾ OV L 200, 31.7.2009., 1. lpp.⁽⁵⁾ OV L 342, 22.12.2009., 46. lpp.

- (8) Standarta pārbaudes cikls, ko izmanto CO₂ emisiju mērījumiem, lai apstiprinātu transportlīdzekļa tipu, nepierāda visus ietaupījumus, kurus var attiecināt uz noteiktām tehnoloģijām. Lai radītu atbilstīgus stimulus inovācijai, aprēķinot kopējos CO₂ ietaupījumus, vajadzētu ņemt vērā tikai tos ietaupījumus, kuri netiek noteikti standarta pārbaudes ciklā.
- (9) Lai pierādītu CO₂ emisiju ietaupījumus, vajadzētu salīdzināt vienādus transportlīdzekļus ar un bez ekoinovācijas. Testēšanas metodikai būtu jānodrošina pārbaudāmi, atkārtojami un salīdzināmi mērījumi. Lai nodrošinātu līdzvērtīgus konkurences nosacījumus un ja nav apstiprināta un reālistiskāka braukšanas cikla, kā vispārēja atsaucē būtu jāizmanto braukšanas modeļi Eiropas Jaunajā braukšanas ciklā, kuri minēti Komisijas 2008. gada 18. jūlija Regulā (EK) Nr. 692/2008, ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai⁽¹⁾. Testēšanas metodikai vajadzētu pamatoties uz mērījumiem uz šasijas dinamometra vai uz modelēšanu vai simulāciju, ja šādas metodes nodrošinātu labākus un precīzākus rezultātus.
- (10) Komisijai būtu jānodrošina un regulāri jāatjaunina pamatnostādnes par pieteikumu sagatavošanu un testēšanas metodēm, lai ņemtu vērā pieredzi, kas gūta, novērtējot dažādus pieteikumus.
- (11) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 443/2009 pieteikumam pievieno pārbaudes ziņojumu, kuru sagatavojusi neatkarīga un apstiprināta jeb sertificēta iestāde. Šai iestādei būtu jābūt A vai B kategorijas tehniskajam dienestam, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvā 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai⁽²⁾. Tomēr, lai nodrošinātu šīs iestādes neatkarību, tehniskos dienestus, kuri noteikti saskaņā ar minētās direktīvas 41. panta 6. punktu, nevajadzētu uzskatīt par neatkarīgām un apstiprinātām jeb sertificētām iestādēm šīs regulas nozīmē. Minētajai iestādei līdztekus pārbaudes ziņojumam būtu jāsniedz attiecīgi pierādījumi par savu neatkarību no pieteikuma iesniedzēja.
- (12) Lai katram transportlīdzeklim nodrošinātu tā īpatnējo emisiju ietaupījumu efektīvu reģistrāciju un kontroli, ietaupījumi būtu jāapstiprina kā transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma daļa un kopējie ietaupījumi jānorāda atbilstības sertifikātā saskaņā ar Direktīvu 2007/46/EK.
- (13) Komisijai vajadzētu būt iespējai uz *ad hoc* pamata pārbaudīt sertificētos kopējos ietaupījumus katram transportlīdzeklim. Ja ir acīmredzams, ka sertificētie ietaupījumi ir pretrunā ietaupījumu līmenim, kas izriet no lēmuma apstiprināt tehnoloģiju kā ekoinovāciju, Komisijai vajadzētu būt iespējai neņemt vērā sertificētos CO₂ emisiju ietaupījumus vidējo īpatnējo CO₂ emisiju aprēķinos. Ražotājam tomēr būtu jānodrošina noteikts laika periods, kurā tas var pierādīt sertificēto vērtību precizitāti.
- (14) Lai nodrošinātu pārredzamu pieteikšanās procedūru, ir jābūt publiski pieejamai kopsavilkuma informācijai par pieteikumiem inovatīvu tehnoloģiju un testēšanas metožu apstiprināšanai. Pēc apstiprināšanas testēšanas metodēm jābūt publiski pieejamām. Izņēmumi attiecībā uz tiesībām uz publisku piekļuvi dokumentiem, kuri izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem⁽³⁾, būtu jāpiemēro pēc vajadzības.
- (15) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 443/2009 13. panta 3. punktu inovatīvas tehnoloģijas vairs nedrīkst apstiprināt saskaņā ar procedūru, kas noteikta minētajā regulā, no CO₂ emisiju mērīšanu pārskatītās procedūras piemērošanas dienas. Lai atbilstoši pakāpeniski pārtrauktu ekoinovāciju kredītus, kas apstiprināti saskaņā ar šo regulu, tā būtu jāpārskata ne vēlāk kā 2015. gadā.
- (16) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Klimata pārmaiņu komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka procedūru, kas jāievēro, iesniedzot pieteikumu par tādu inovatīvu tehnoloģiju novērtēšanu, apstiprināšanu un sertificēšanu, kas samazina CO₂ emisijas no pasažieru automobiļiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. pantu.

2. pants

Darbības joma

1. Neviena tehnoloģija, kura ietilpst šādu pasākumu jomā, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 443/2009 1. pantā minētā integrētā pieeja, nav uzskatāma par inovatīvu tehnoloģiju:

- a) gaisa kondicionēšanas sistēmas energoefektivitātes uzlabošana;

⁽¹⁾ OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

- b) riepu spiediena kontroles sistēmas, uz kurām attiecas Regulas (EK) Nr. 661/2009 darbības joma;
- c) riepu rites pretestība, uz kuru attiecas Regula (EK) Nr. 661/2009 un Regula (EK) Nr. 1222/2009;
- d) pārnesumu pārslēgšanas indikatori, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 661/2009;
- e) biodegvielas izmantošana.

2. Pieteikumu attiecībā uz tehnoloģiju var iesniegt saskaņā ar šo regulu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) ar to ir aprīkoti ne vairāk kā 3 % no visiem 2009. gadā reģistrētajiem jaunajiem vieglajiem automobiļiem;
- b) tā ir saistīta ar detaļām, kuras ir būtiskas efektīvai transportlīdzekļa darbībai, un ir saderīga ar Direktīvu 2007/46/EK.

3. pants

Definīcijas

Papildus definīcijām, kas noteiktas Regulas (EK) Nr. 443/2009 2. un 3. pantā, piemēro šādas definīcijas:

- a) "inovatīva tehnoloģija" ir tehnoloģija vai tehnoloģiju kombinācija ar līdzīgām tehniskām iezīmēm un īpašībām, ja CO₂ emisiju ietaupījumus var pierādīt, izmantojot vienu testēšanas metodiku, un ja uz katru atsevišķu tehnoloģiju, kas kopā veido kombināciju, attiecas 2. pantā noteiktā darbības joma;
- b) "piegādātājs" ir inovatīvas tehnoloģijas ražotājs, kas atbild par ražojumu atbilstības nodrošināšanu, vai tā pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā, vai importētājs;
- c) "pieteikuma iesniedzējs" ir ražotājs vai piegādātājs, kas iesniedz pieteikumu inovatīvas tehnoloģijas kā ekoinovācijas apstiprināšanai;
- d) "ekoinovācija" ir inovatīva tehnoloģija kopā ar testēšanas metodiku, kuru ir apstiprinājusi Komisija saskaņā ar šo regulu;
- e) "neatkarīga un apstiprināta iestāde" ir A vai B kategorijas tehniskais dienests, kas minēts Direktīvas 2007/46/EK 41. panta 3. punkta a) un b) apakšpunktā, kas atbilst minētās direktīvas 42. pantā noteiktajām prasībām, izņemot tehniskos dienestus, kas noteikti saskaņā ar minētās direktīvas 41. panta 6. punktu.

4. pants

Pieteikums

1. Pieteikumu inovatīvas tehnoloģijas kā ekoinovācijas apstiprināšanai Komisijai iesniedz rakstiski. Pieteikumu un visus apliecinātos dokumentus arī iesniedz pa elektronisko pastu vai ar elektronisko datu nesēju vai augšupielādē Komisijas pārvaldītā serverī. Rakstiskajā pieteikumā iekļauj apliecināšo dokumentu sarakstu.

2. Pieteikumā iekļauj:

- a) pieteikuma iesniedzēja kontaktinformāciju;
- b) inovatīvās tehnoloģijas aprakstu un veidu, kādā to uzstāda transportlīdzeklim, ietverot pierādījumu, ka tehnoloģija ietilpst 2. pantā noteiktajā darbības jomā;
- c) kopsavilkuma aprakstu par inovatīvo tehnoloģiju, tostarp ziņas, kas apliecina, ka ir izpildīti 2. panta 2. punktā paredzētie nosacījumi, un par testēšanas metodiku, kuras minētas šā punkta e) apakšpunktā un kuras publisko, iesniedzot pieteikumu Komisijai;
- d) norādi par transportlīdzekļiem, kam var uzstādīt inovatīvo tehnoloģiju vai ir paredzēts to uzstādīt, un aplēsto CO₂ emisiju samazinājumu šiem transportlīdzekļiem, kuru panāks ar inovatīvo tehnoloģiju;
- e) metodiku, ko izmanto, lai pierādītu CO₂ emisiju samazinājumu ar inovatīvo tehnoloģiju, vai, ja Komisija šādu metodiķu jau ir apstiprinājusi, atsauci uz apstiprināto metodiķu;
- f) pierādījumus tam, ka:
 - i) emisiju samazinājums, kas panākts ar inovatīvo tehnoloģiju, atbilst 9. panta 1. punktā noteiktajai robežvērtībai, ņemot vērā tehnoloģijas nolietojanos laika gaitā;
 - ii) uz inovatīvo tehnoloģiju neattiecas standarta pārbaudes cikla CO₂ mērījumi, kas minēti Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta 2. punkta c) apakšpunktā, kā noteikts šīs regulas 9. panta 2. punktā;
 - iii) pieteikuma iesniedzējs ir atbildīgs par CO₂ emisiju samazināšanu ar inovatīvo tehnoloģiju, kā noteikts 9. panta 3. punktā;
- g) pārbaudes ziņojumu no neatkarīgas un apstiprinātas jeb sertificētas iestādes, kā noteikts 7. pantā.

5. pants

Atsauces transportlīdzeklis un ekoinovāciju transportlīdzeklis

1. CO₂ emisiju pierādīšanai, kas minēta 8. pantā, pieteikuma iesniedzējs izraugās:

- a) ekoinovāciju transportlīdzekli, ko aprīko ar inovatīvo tehnoloģiju;
- b) atsauces transportlīdzekli, ko neaprīko ar inovatīvo tehnoloģiju, bet kas visos citos aspektos ir identisks ekoinovāciju transportlīdzeklim.

2. Ja pieteikuma iesniedzējs uzskata, ka 8. un 9. pantā minēto informāciju var pierādīt, neizmantojot atsauces transportlīdzekli un ekoinovācijas transportlīdzekli, kuri minēti šā panta 1. punktā, pieteikumā iekļauj nepieciešamo informāciju, kas pamato minēto secinājumu, un metodiku, kas nodrošina līdzvērtīgus rezultātus.

6. pants

Testēšanas metodika

1. Testēšanas metodika, kas minēta 4. panta 2. punkta e) apakšpunktā, nodrošina rezultātus, kas ir pārbaudāmi, atkarotājami un salīdzināmi. Ar to realistiskā veidā ar pārliecinošu statistisko nozīmīgumu iespējams pierādīt ar inovatīvo tehnoloģiju panāktās CO₂ emisiju priekšrocības, kā arī, ja nepieciešams, tajā ņem vērā mijiedarbību ar citām ekoinovācijām.

2. Komisija publicē norādījumus par tādu dažādu iespējamo inovatīvo tehnoloģiju testēšanas metodikas sagatavošanu, kas atbilst 1. punkta kritērijiem.

7. pants

Pārbaudes ziņojums

1. Pārbaudes ziņojumu, kas minēts 4. panta 2. punkta g) apakšpunktā, sagatavo neatkarīga un apstiprināta jeb sertificēta iestāde, kas nav daļa no pieteikuma iesniedzēja vai kā citādi ar to saistīta.

2. Pārbaudes ziņojuma vajadzībām neatkarīgā un apstiprinātā iestāde:

- a) pārbauda, vai ir izpildīti 2. panta 2. punktā noteiktie atbilstības kritēriji;
- b) pārbauda, vai saskaņā ar 4. panta 2. punkta f) apakšpunktu sniegtā informācija atbilst kritērijiem, kas izklāstīti 9. pantā;
- c) pārbauda, vai 4. panta 2. punkta e) apakšpunktā minētā testēšanas metodika ir atbilstoša, lai apstiprinātu CO₂ emisiju ietaupījumus ar inovatīvo tehnoloģiju attiecīgajiem

transportlīdzekļiem, kas minēti 4. panta 2. punkta d) apakšpunktā, un atbilst obligātajām prasībām, kas noteiktas 6. panta 1. punktā;

- d) pārbauda, vai inovatīvā tehnoloģija ir saderīga ar attiecīgajām prasībām, kuras noteiktas transportlīdzekļa tipa apstiprinājumam;
- e) paziņo, ka tā atbilst šā panta 1. punktā norādītajām prasībām.

3. Lai CO₂ emisiju ietaupījumus apstiprinātu saskaņā ar 11. pantu, neatkarīgā un apstiprinātā jeb sertificētā iestāde pēc ražotāja pieprasījuma sagatavo ziņojumu par vairāku tādu ekoinovāciju mijiedarbību, kas uzstādītas viena tipa, varianta vai versijas transportlīdzekļiem.

Ziņojumā norāda CO₂ emisiju ietaupījumus, kas panākti ar dažādām ekoinovācijām, ņemot vērā to mijiedarbības ietekmi.

8. pants

CO₂ emisiju pierādīšana

1. Jāpierāda šādas CO₂ emisijas vairākiem transportlīdzekļiem, kas pārstāv atsevišķus transportlīdzekļus, kas norādīti saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu:

- a) CO₂ emisijas no atsauces transportlīdzekļa un ekoinovāciju transportlīdzekļa, kas darbojas ar inovatīvo tehnoloģiju 4. panta 2. punkta e) apakšpunktā minētās metodikas piemērošanas rezultātā;
- b) CO₂ emisijas no atsauces transportlīdzekļa un ekoinovāciju transportlīdzekļa, kas darbojas ar inovatīvo tehnoloģiju Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētā standarta pārbaudes cikla piemērošanas rezultātā.

CO₂ emisiju pierādīšana saskaņā ar pirmās daļas a) un b) apakšpunktu jāveic saskaņā ar testēšanas nosacījumiem, kas ir vienādi visiem testiem.

2. Kopējie ietaupījumi atsevišķam transportlīdzeklim ir starpība starp emisijām, kas pierādītas saskaņā ar 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu.

Ja saskaņā ar 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunktu pierādītās emisijas atšķiras, starpību atņem no kopējā ietaupījuma, kas pierādīts saskaņā ar 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu.

9. pants

Atbilstības kritēriji

1. Minimālais samazinājums, kuru sasniedz ar inovatīvo tehnoloģiju, ir 1 g CO₂/km. Šo robežvērtību uzskata ievērotu, ja kopējie ietaupījumi, kurus panāk ar inovatīvo tehnoloģiju, kas pierādīti saskaņā ar 8. panta 2. punktu, ir 1 g CO₂/km vai vairāk.

2. Ja kopējie ar inovatīvo tehnoloģiju iegūtie ietaupījumi neietver nekādus ietaupījumus, kas pierādīti saskaņā ar standarta pārbaudes ciklu atbilstoši 8. panta 2. punktam, tiek uzskatīts, ka uz inovatīvo tehnoloģiju neattiecas standarta pārbaudes cikls.

3. Inovatīvās tehnoloģijas tehniskajā aprakstā, kas minēts 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā, sniedz nepieciešamo informāciju, lai pierādītu, ka tehnoloģijas rādītāji attiecībā uz CO₂ emisiju samazināšanu nav atkarīgi no iestatījumiem un izvēles, kas ir ārpus pieteikuma iesniedzēja kontroles.

Ja apraksts ir balstīts uz pieņēmumiem, šiem pieņēmumiem jābūt pārbaudāmiem un pamatotiem ar pārliecinošiem un neatkarīgiem statistikas pierādījumiem, kas apliecina tos un to piemērojamību visā Savienībā.

10. pants

Ekoinovācijas pieteikuma izvērtēšana

1. Saņemot pieteikumu, Komisija publisko inovatīvās tehnoloģijas un testēšanas metodikas kopsavilkuma aprakstu, kas minēts 4. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

2. Komisija izvērtē pieteikumu un deviņu mēnešu laikā no pilna pieteikuma saņemšanas apstiprina inovatīvo tehnoloģiju kā ekoinovāciju līdz ar testēšanas metodiku, ja vien netiek celti iebildumi attiecībā uz tehnoloģiju atbilstību vai piemērotību testēšanas metodikai.

Lēmumā par tādas inovatīvās tehnoloģijas kā ekoinovācija apstiprināšanu norāda informāciju, kas vajadzīga, lai CO₂ emisiju ietaupījumus sertificētu saskaņā ar šīs regulas 11. pantu, ja nepieciešams, piemērojot izņēmumus tiesībām uz publisku piekļuvi dokumentiem atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1049/2001.

3. Komisija drīkst pieprasīt veikt izmaiņas testēšanas metodikā vai pieprasīt, lai tiktu izmantota cita apstiprināta testēšanas metodika, nevis tā, ko piedāvā pieteikuma iesniedzējs. Ierosinātās izmaiņas vai testēšanas metodikas izvēli apspriež ar pieteikuma iesniedzēju.

4. Vērtēšanas periodu var pagarināt par pieciem mēnešiem, ja Komisija konstatē, ka inovatīvās tehnoloģijas un pievienotās testēšanas metodikas sarežģītības vai pieteikuma apjoma un satura dēļ pieteikumu nevar pienācīgi izvērtēt deviņu mēnešu izvērtēšanas periodā.

Ja vērtēšanas periods ir jāpagarina, Komisija to paziņo iesniedzējam 40 dienu laikā pēc pieteikuma saņemšanas.

11. pants

Ar ekoinovācijām iegūto CO₂ emisiju ietaupījumu sertificēšana

1. Ražotājs, kas vēlas izmantot vidējo īpatnējo CO₂ emisiju samazinājumu, lai sasniegtu savu īpatnējo emisiju mērķi, izmantojot CO₂ emisiju ietaupījumus no ekoinovācijas, iesniedz pieteikumu apstiprināšanas iestādei saskaņā ar Direktīvu 2007/46/EK, lai saņemtu EK tipa apstiprinājuma sertifikātu transportlīdzeklim, kam uzstādīta ekoinovācija. Pieteikumā sertifikāta saņemšanai papildus dokumentiem, kuros sniedz vajadzīgo informāciju, kas norādīta Direktīvas 2007/46/EK 6. pantā, atsaucas uz Komisijas lēmumu apstiprināt ekoinovāciju saskaņā ar šīs regulas 10. panta 2. punktu.

2. Ar ekoinovāciju iegūtos sertificētos CO₂ emisiju ietaupījumus, kas pierādīti saskaņā ar šīs regulas 8. pantu, norāda atsevišķi gan tipa apstiprinājuma dokumentācijā, gan atbilstības sertifikātā saskaņā ar Direktīvu 2007/46/EK, pamatojoties uz tehnisko dienestu veiktajiem testiem saskaņā ar minētās direktīvas 11. pantu, izmantojot apstiprinātu testēšanas metodiku.

Ja CO₂ emisiju ietaupījumi no ekoinovācijām konkrēta tipa, varianta vai versijas transportlīdzeklim ir mazāki par 9. panta 1. punktā noteikto robežvērtību, ietaupījumu neapstiprina.

3. Ja transportlīdzeklis ir aprīkots ar vairāk nekā vienu ekoinovāciju, CO₂ emisiju ietaupījumi no katras ekoinovācijas jāpiešķir atsevišķi saskaņā ar 8. panta 1. punktā noteikto procedūru. Rezultātā emisiju ietaupījumu summa, kuru saskaņā ar 8. panta 2. punktu nosaka katrai ekoinovācijai, ir kopējie CO₂ ietaupījumi šā transportlīdzekļa sertificēšanas nolūkā.

4. Ja mijiedarbību starp vairākām ekoinovācijām, kas uzstādītas vienam transportlīdzeklim, nevar noteikt to acīmredzami atšķirīgā rakstura dēļ, ražotājs to norāda pieteikumā apstiprināšanai iestādei un iesniedz neatkarīgās un apstiprinātās jeb sertificētās iestādes ziņojumu par ekoinovāciju mijiedarbības ietekmi uz ietaupījumiem transportlīdzeklī, kā minēts 7. panta 3. punktā.

Ja šādas mijiedarbības dēļ kopējie ietaupījumi ir mazāki par 1 g CO₂/km katrai ekoinovācijai, tad, aprēķinot kopējos ietaupījumus saskaņā ar šā panta 3. punktu, ņem vērā tikai tos ietaupījumus no ekoinovācijām, kuri atbilst robežvērtībai, kas noteikta 9. panta 1. punktā.

12. pants

Sertifikāciju pārskatīšana

1. Komisija nodrošina, ka sertifikācijas un CO₂ emisiju ietaupījumi, kas attiecināmi uz atsevišķiem transportlīdzekļiem, tiek pārbaudīti uz *ad hoc* pamata.

Ja konstatē, ka pastāv atšķirība starp sertificētajiem CO₂ emisiju ietaupījumiem un ietaupījumiem, kas pārbaudīti, izmantojot attiecīgo testēšanas metodiku vai metodikas, Komisija par to informē ražotāju.

Ražotājs 60 dienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas var sniegt Komisijai pierādījumus, kas apliecina sertificēto CO₂ emisiju ietaupījumu precizitāti. Pēc Komisijas lūguma iesniedz ziņojumu par dažādu 7. panta 3. punktā minēto ekoinovāciju mijiedarbību.

2. Ja pierādījumi, kas minēti 1. punktā, nav iesniegti norādītajā termiņā vai konstatējot, ka iesniegtie pierādījumi nav pietiekami, Komisija var pieņemt lēmumu neņemt vērā sertificētos CO₂ emisiju ietaupījumus, aprēķinot šā ražotāja vidējās īpatnējās emisijas nākamajam kalendārajam gadam.

3. Ražotājs, kura sertificētos CO₂ emisiju ietaupījumus vairs neņem vērā, drīkst pieteikties jaunai attiecīgo transportlīdzekļu sertificēšanai saskaņā ar 11. pantā noteikto procedūru.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

13. pants

Informācijas atklāšana

Pieteikuma iesniedzējs, kas pieprasa, lai saskaņā ar šo regulu iesniegtā informācija tiktu uzskatīta par konfidenciālu, pamato, kāpēc piemērojams kāds no izņēmumiem, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1049/2001 4. pantā.

14. pants

Pārskatīšana

Šo regulu un ekoinovācijas, kas apstiprinātas saskaņā ar šo regulu, pārskata ne vēlāk kā līdz 2015. gada 31. decembrim.

15. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 726/2011**(2011. gada 25. jūlijs),****ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011 attiecībā uz apjomiem, kuri iedarbina papildu nodokļu uzlikšanas mehānismu attiecībā uz āboliem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 143. panta b) punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, paredz tās XVIII pielikumā uzskaitīto produktu importa uzraudzību. Šī uzraudzība jāveic atbilstīgi kārtībai, kas paredzēta 308.d pantā Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽³⁾.
- (2) Lai piemērotu 5. panta 4. punktu Līgumā par lauksaimniecību ⁽⁴⁾, kas noslēgts daudzpusējo tirdzniecības sarunu

Urugvajas kārtas ietvaros, un pamatojoties uz jaunākajiem pieejamajiem datiem par 2008., 2009. un 2010. gadu, ir jāpielāgo apjomi, kas iedarbina papildu nodokļu mehānismu attiecībā uz āboliem.

- (3) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Īstenošanas regula (ES) Nr. 543/2011.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 XVIII pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2011. gada 1. septembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 336, 23.12.1994., 22. lpp.

PIELIKUMS

"XVIII PIELIKUMS

PAPILDU IEVEDMUITAS NODOKĻI: IV SADAĻAS I NODAĻAS 2. IEDAĻA

Neskarot kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumus, uzskata, ka preču apraksta formulējumam ir vienīgi orientējoša nozīme. Šajā pielikumā papildu nodokļu piemērošanas jomu nosaka pēc tādiem KN kodiem, kādi tie ir šīs regulas pieņemšanas dienā.

Kārtas numurs	KN kods	Preču apraksts	Piemērošanas laikposms	Apjoms, kas iedarbina papildu nodokļu mehānismu (tonnās)
78.0015	0702 00 00	Tomāti	No 1. oktobra līdz 31. maijam	481 625
78.0020			No 1. jūnija līdz 30. septembrim	44 251
78.0065	0707 00 05	Gurķi	No 1. maija līdz 31. oktobrim	31 289
78.0075			No 1. novembra līdz 30. aprīlim	26 583
78.0085	0709 90 80	Artišoki	No 1. novembra līdz 30. jūnijam	17 258
78.0100	0709 90 70	Cukīni	No 1. janvāra līdz 31. decembrim	57 955
78.0110	0805 10 20	Apelsīni	No 1. decembra līdz 31. maijam	368 535
78.0120	0805 20 10	Klementīni	No 1. novembra līdz februāra beigām	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarīni (tostarp tanžerīni un sacumas); vilkingi un tamlīdzīgi citrusaugu hibrīdu augļi	No 1. novembra līdz februāra beigām	115 625
78.0155	0805 50 10	Citroni	No 1. jūnija līdz 31. decembrim	346 366
78.0160			No 1. janvāra līdz 31. maijam	88 090
78.0170	0806 10 10	Galda vīnogas	No 21. jūlija līdz 20. novembrim	80 588
78.0175	0808 10 80	Āboli	No 1. janvāra līdz 31. augustam	700 556
78.0180			No 1. septembra līdz 31. decembrim	65 039
78.0220	0808 20 50	Bumbieri	No 1. janvāra līdz 30. aprīlim	229 646
78.0235			No 1. jūlija līdz 31. decembrim	35 541
78.0250	0809 10 00	Aprikozes	No 1. jūnija līdz 31. jūlijam	5 794
78.0265	0809 20 95	Ķirši, izņemot skābos ķiršus	No 21. maija līdz 10. augustam	30 783
78.0270	0809 30	Persiki, tostarp gludie persiki un nektarīni	No 11. jūnija līdz 30. septembrim	5 613
78.0280	0809 40 05	Plūmes	No 11. jūnija līdz 30. septembrim	10 293

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 727/2011**(2011. gada 25. jūlijs),****ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas minētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 26. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 90 70	TR	110,8
	ZZ	110,8
0805 50 10	AR	70,1
	TR	62,0
	UY	62,6
	ZA	95,3
	ZZ	72,5
0806 10 10	CL	54,3
	EG	164,4
	MA	124,1
	TN	223,3
	TR	177,7
	ZA	62,8
	ZZ	134,4
0808 10 80	AR	156,7
	BR	86,3
	CL	91,7
	CN	62,9
	NZ	114,6
	US	89,9
	ZA	88,2
ZZ	98,6	
0808 20 50	AR	80,0
	CL	90,5
	CN	56,7
	NZ	148,5
	ZA	103,9
ZZ	95,9	
0809 10 00	TR	183,9
	ZZ	183,9
0809 20 95	TR	277,9
	ZZ	277,9
0809 30	TR	170,0
	ZZ	170,0
0809 40 05	BA	51,4
	EC	64,7
	XS	66,1
	ZZ	60,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 728/2011**(2011. gada 25. jūlijs),****ar ko groza ar Regulu (ES) Nr. 867/2010 2010./11. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļi, kas 2010./11. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 867/2010 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 722/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2010./11. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļi, kas piemērojami Regulas (ES) Nr. 867/2010 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 26. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 259, 1.10.2010., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 193, 23.7.2011., 24. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas no 2011. gada 26. jūlija piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	56,48	0,53
1701 99 10 ⁽²⁾	56,48	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	56,48	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,56	0,19

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 18. jūlijs),

ar ko iecel Eiropas Savienības Civildienesta tiesas tiesnešus

(2011/459/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 257. panta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Eiropas Savienības Civildienesta tiesas (turpmāk "Civildienesta tiesa") tiesnešu *Stéphane GERVASONI*, *Paul J. MAHONEY* un *Harissios TAGARAS* pilnvaras beigsies 2011. gada 30. septembrī.
- (2) Tika publicēts publisks aicinājums⁽¹⁾ pieteikties konkursam uz trīs tiesnešu amata vietām Civildienesta tiesā uz sešiem gadiem.
- (3) Saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas Statūtiem pievienotā protokola Nr. 3 I pielikuma 3. panta 3. punktu izveidotās komitejas sanāksmes notika 2011. gada 13. un 14. janvārī, 3. un 4. martā, kā arī 22. martā. Beidzot darbu, tā nāca klajā ar atzinumu par pretendentu piemērotību veikt Civildienesta tiesas tiesneša pienākumus un pievienoja to pretendentu sarakstu, kuriem ir vispiemērotākā augsta līmeņa darba pieredze.
- (4) Līdz ar to laikposmam no 2011. gada 1. oktobra līdz 2017. gada 30. septembrim ir jāieceļ trīs no minētajā kandidātu sarakstā iekļautajām personām, nodrošinot Civildienesta tiesas sastāva līdzsvarotību, lai tajā būtu

pārstāvēti dalībvalstu pilsoņi no ģeogrāfiski pēc iespējas plašākas teritorijas, ņemot vērā arī valstu tiesību sistēmu pārstāvību,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības Civildienesta tiesas tiesnešu amatā laikposmam no 2011. gada 1. oktobra līdz 2017. gada 30. septembrim iecel:

- René BARENTS kungu,
- Kieran BRADLEY kungu,
- Ezio PERILLO kungu.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2011. gada 18. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

M. DOWGIELEWICZ

(¹) OV C 163, 23.6.2010., 13. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 19. jūlijs),

ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju no Zviedrijas

(2011/460/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

1. pants

Ar šo uz atlikušo amata pilnvaru laiku, proti, līdz 2015. gada 25. janvārim, Reģionu komitejā tiek iecelts par locekļa aizstājēju:

ņemot vērā Zviedrijas valdības priekšlikumu,

— Roger MOGERT kungs, *Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun.*

tā kā:

2. pants

(1) Padome 2009. gada 22. decembrī un 2010. gada 18. janvārī pieņēma Lēmumus 2009/1014/ES ⁽¹⁾ un 2010/29/ES ⁽²⁾, ar ko laikposmam no 2010. gada 26. janvāra līdz 2015. gada 25. janvārim ieceļ Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 19. jūlijā

(2) Pēc Carin JÄMTIN kundzes pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. SAWICKI

⁽¹⁾ OV L 348, 29.12.2009., 22. lpp.

⁽²⁾ OV L 12, 19.1.2010., 11. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 19. jūlijs),

ar ko iecel Reģionu komitejas locekli no Kipras un locekļa aizstājēju no Kipras

(2011/461/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2015. gada 25. janvārim, Reģionu komitejā tiek iecelts:

ņemot vērā Kipras valdības priekšlikumu,

a) par locekli:

— *Charalambos PITTAS* kungs, *Δήμαρχος Μόρφου*;

tā kā:

un

b) par locekļa aizstājēju:

— *Andreas HADZILOIZOU* kungs, *Δήμαρχος Αγίου Δομετίου*.

(1) Padome 2009. gada 22. decembrī un 2010. gada 18. janvārī pieņēma Lēmumus 2009/1014/ES⁽¹⁾ un 2010/29/ES⁽²⁾, ar ko laikposmam no 2010. gada 26. janvāra līdz 2015. gada 25. janvārim iecel Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

(2) Pēc *Christos MESSIS* kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta. Pēc *Charalambos PITTAS* kunga iecelšanas Reģionu komitejas locekļa amatā ir atbrīvojusies locekļa aizstājēja vieta,

Briselē, 2011. gada 19. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. SAWICKI

(1) OV L 348, 29.12.2009., 22. lpp.

(2) OV L 12, 19.1.2010., 11. lpp.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 25. jūlijs),

ar ko noraida divus pieteikumus nosaukumu ierakstīšanai Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā, kā paredzēts Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 (*Eilenburger Sachsenquelle* (ACVN)), (*Eilenburger Sanusquelle* (ACVN))

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 5251)

(Autentisks ir tikai teksts vācu valodā)

(2011/462/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. panta 2. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Vācija 1999. gada 5. novembrī saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2081/92⁽²⁾ 5. pantu paziņoja Komisijai divus pieteikumus attiecībā uz to divu minerālūdeņu nosaukumu reģistrēšanu, kuri iekļauti pielikuma sarakstā. Taču šie nosaukumi nav iekļauti to dabīgo minerālūdeņu sarakstā, kurus dalībvalstis atzinušas⁽³⁾ saskaņā ar 1. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Direktīvā 2009/54/EK par dabīgo minerālūdeņu ieguvu un tirdzniecību⁽⁴⁾. Tāpēc minerālūdeņus, uz kuriem attiecas šie nosaukumi, nevar uzskatīt par iekšējā tirgū atzītiem tirgojamiem minerālūdeņiem, kā rezultātā šie nosaukumi nav reģistrējami.

- (2) Ņemot vērā iepriekš minēto, šā lēmuma pielikumā uzskaitīto nosaukumu reģistrācijas pieteikumi ir jānoraida.

- (3) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Šā lēmuma pielikumā uzskaitīto nosaukumu reģistrācijas pieteikumus noraida.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Vācijas Federatīvajai Republikai.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOS

(1) OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

(2) OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp.

(3) OV C 54, 7.3.2009., 7. lpp.

(4) OV L 164, 26.6.2009., 45. lpp.

PIELIKUMS

Dabīgie minerālūdeņi un avotu ūdeņi

VĀCIJA

Eilenburger Sachsenquelle

Eilenburger Sanusquelle

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 25. jūlijs)

par Bulgārijas un Rumānijas grāmatojumu noskaidrošanu attiecībā uz izdevumiem, kas finansēti saskaņā ar Īpašo pievienošanās programmu lauksaimniecības un lauku attīstībai (*Sapard*) 2008. gadā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 5183)

(Autentisks ir tikai teksts bulgāru un rumāņu valodā)

(2011/463/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

tehniskais, juridiskais un administratīvais satvars, lai Bulgārijā un Rumānijā īstenotu Īpašo pievienošanās programmu lauksaimniecības un lauku attīstībai (*Sapard*).

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 21. jūnija Regulu (EK) Nr. 1268/1999 par Kopienas atbalstu pirmspievienošanās pasākumiem lauksaimniecības un lauku attīstībai Centrāleiropas un Austrumeiropas kandidātvalstīs laikposmā pirms to pievienošanās ⁽¹⁾,

- (2) Ar daudzgadu finansēšanas līgumu pielikuma A iedaļas 11. panta noteikumiem paredzēts, ka Komisija pieņem lēmumu par grāmatojumu noskaidrošanu. Šo noteikumu turpina piemērot attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 248/2007.

ņemot vērā Komisijas 2000. gada 7. jūnija Regulu (EK) Nr. 2222/2000, ar ko nosaka finanšu noteikumus, saskaņā ar kuriem piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1268/1999 par Kopienas atbalstu pirmspievienošanās pasākumiem lauksaimniecības un lauku attīstībai Centrāleiropas un Austrumeiropas kandidātvalstīs laikposmā pirms to pievienošanās ⁽²⁾, un jo īpaši tās 13. pantu,

- (3) Termiņi, saskaņā ar kuriem saņēmējvalstis iesniedz Komisijai vajadzīgos dokumentus, ir beigušies.

ņemot vērā daudzgadu finansēšanas līgumu, kas 2000. gada 18. decembrī noslēgts ar Bulgāriju, un jo īpaši tā pielikuma A iedaļas 11. pantu,

- (4) Ņemot vērā to, ka Bulgārija ar kavējumu iesniedza ikgadējus finanšu pārskatus, uz kuriem attiecas daudzgadu finansēšanas līguma 5. panta 2. punkts, un ka turklāt šos pārskatus nav apstiprinājis valsts kredītrīkotājs, jo valsts pasākumu kontroles mehānismos tika konstatēti būtiski trūkumi, un ka nav pabeigti papildu darbi, ko veic Bulgārijas apliecinātājiestāde, kā arī ņemot vērā to, ka Rumānija ir pārkāpusi ikgadējiem finanšu pārskatiem noteikto iesniegšanas termiņu un vēl nav iesniegusi prasīto papildu informāciju, Komisija ar 2009. gada 30. septembra Lēmumu C(2009) 7496 nolēma nenoskaidrot Bulgārijas un Rumānijas teritorijā izvietoto *Sapard* aģentūru grāmatojumus attiecībā uz 2008. gadā veiktajiem izdevumiem.

ņemot vērā daudzgadu finansēšanas līgumu, kas 2001. gada 2. februārī noslēgts ar Rumāniju, un jo īpaši tā pielikuma A iedaļas 11. pantu,

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 8. marta Regulu (EK) Nr. 248/2007 par pasākumiem saistībā ar daudzgadu finansēšanas līgumiem un gada finansēšanas līgumiem, kas noslēgti saskaņā ar *Sapard* programmu, un pāreju no *Sapard* uz lauku attīstības programmām ⁽³⁾ saistībā ar daudzgadu finansēšanas līgumiem, kā norādīts minētās regulas II pielikuma 1. punktā, un jo īpaši to pielikuma A iedaļas 11. pantu,

- (5) Starplaikā Bulgārija un Rumānija iesniedza prasīto informāciju, kas Komisijai dod lielāku pārliecību. Pamatojoties uz veiktajām papildu pārbaudēm, Komisija var spriest par Bulgārijas un Rumānijas kompetento *Sapard* iestāžu iesniegto grāmatojumu pilnīgumu, precizitāti un ticamību.

apspriedusies ar Lauksaimniecības fondu komiteju,

tā kā:

- (1) Komisija, rīkojoties Eiropas Savienības vārdā, noslēgusi daudzgadu finansēšanas līgumus (MAFA), kuros noteikts

- (6) Šis lēmums ir pieņemts, pamatojoties uz uzskaites informāciju. Tas neierobežo iespēju Komisijai vēlākā posmā lemt par tādu izdevumu izslēgšanu no ES finansējuma, kas nav veikti atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2222/2000,

⁽¹⁾ OV L 161, 26.6.1999., 87. lpp.

⁽²⁾ OV L 253, 7.10.2000., 5. lpp.

⁽³⁾ OV L 69, 9.3.2007., 5. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

uz 2008. gada 31. decembri saņēmējvalstis pārvalda ES vārdā,
kas noskaidrojami saskaņā ar šo lēmumu, ir noteikti pielikumā.

1. pants

Ar šo ir noskaidroti Bulgārijas un Rumānijas teritorijā izvietoto
Sapard aģentūru grāmatojumi, kuri attiecas uz 2008. gadā no
Eiropas Savienības vispārējā budžeta finansētajiem izdevumiem.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Bulgārijas Republikai un Rumānijai.

Briselē, 2011. gada 25. jūlijā

2. pants

Izdevumi un finansējums, kas saņemts no ES par 2008. finanšu
gadu, kā noteikts 2008. gada 31. decembrī, kā arī aktīvi, kurus

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOȘ*

PIELIKUMS

Izdevumi un no ES saņemtais finansējums attiecībā uz 2008. finanšu gadu (visas summas euro) 2008. gada 31. decembrī

Saņēmējvalsts	Deklarācija D2 ES ieguldījums 2008. finanšu gads	ES ieguldījums, kas noskaidrots ar šo lēmumu	ES ieguldījums, kas atdalīts ar šo lēmumu	Kopā b + c	Korekcijas	No ES saņemtais finansējums (D1) (1)	Starpība, kas jāatgūst vai jāmaksā 2008. finanšu gads (4)
	a	b	c	d	e	f	g = d - e - f
Bulgārija	37 922 598,86	37 922 598,86	0,00	37 922 598,86	- 41 835,28 (2)	37 964 434,08	0,06
Rumānija	187 238 127,96	187 238 127,96	0,00	187 238 127,96	1 052 775,38 (3)	186 185 352,56	0,02

(1) EK 2008. un 2009. gadā veiktie maksājumi par 2008. gadā deklarētajiem izdevumiem.

(2) Izdevumi, kas pēc Bulgārijas valsts kredītrikotāja iniciatīvas atskaitīti no D2 deklarācijas par 2008. gadu un D1 38 deklarācijas par 2009. gadu; tie atbilst projektam, kuru pārbaudījis OLAF un kurā 2009. gada aprīlī tika konstatēts pārkāpums.

(3) Summu EUR 1 052 775,38 veido EK veiktās korekcijas EUR 1 049 233,75 apmērā saistībā ar Rumānijas iestāžu deklarētajiem neattiecināmajiem izdevumiem (D1 37) pēc tam, kad tika veikta šo izdevumu atkārtota pārbaude Rīcības plāna īstenošanas ietvaros, un korekcijas EUR 3 541,63 apmērā, ko Rumānijas iestādes veica, iesniedzot D1 deklarācijas par 2008. gadu (D1 34 un D1 35).

(4) Starpības radušās noapaļošanas rezultātā.

Aktīvi, kurus ES vārdā pārvalda saņēmējvalstis 2008. gada 31. decembrī (visas summas euro)

Saņēmējvalsts	EURO KONTA bilance, kas noskaidrota ar šo lēmumu	EURO KONTA bilance, kas atdalīta ar šo lēmumu	PARĀDI, kas noskaidroti ar šo lēmumu (1)	PARĀDI, kas atdalīti ar šo lēmumu
	h		i	
Bulgārija	6 444,77	0,00	13 010 656,38	0,00
Rumānija	1 435 029,16	0,00	4 532 369,26	0,00

(1) Šajās summās nav ņemti vērā par parādiem uzkrātie procenti.

2011/463/ES:

- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 25. jūlijs) par Bulgārijas un Rumānijas grāmatojumu noskaidrošanu attiecībā uz izdevumiem, kas finansēti saskaņā ar Īpašo pievienošanās programmu lauksaimniecības un lauku attīstībai (*Sapard*) 2008. gadā (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 5183)** 36



Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

